

شركة الأوراق المالية والاستثمار ش.م.ب  
(مقفلة)

البيانات المالية الموحدة  
31 ديسمبر 2012

خدمات استثمارية شاملة لأسواق الأسهم البحرينية والخليجية

السجل التجاري	: 33469
مجلس الإدارة	: الشيخ عبدالله بن خليفة آل خليفة حسين الحسيني سوسن أبو الحسن محمد عبدالله محمود زيوام أنور عبدالله غلوم فهد مراد مشاري الجديمي يوسف صالح خلف
الرئيس التنفيذي	: أنطوني ماليس
المكتب	: الطابق الأول والثاني، بناية بي ام بي، صندوق بريد 1331، مملكة البحرين
البنك	: هاتف: 17515000، فاكس: 17514000 بنك البحرين والكويت
مدققو الحسابات	: كي بي ام جي فخرو

شركة الأوراق المالية والاستثمار ش.م.ب (مقفلة)

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012

---

الصفحة	المحتويات
2 - 1	تقرير مجلس الإدارة
3	تقرير مدققي الحسابات إلى المساهمين
	<b>البيانات المالية الموحدة</b>
4	بيان المركز المالي الموحد
5	بيان الدخل الموحد
6	بيان الدخل الشامل الموحد
8 - 7	بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد
9	بيان التدفقات النقدية الموحد
53 - 10	إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

## تقرير مجلس الإدارة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012

### كلمة رئيس مجلس الإدارة

بالنيابة عن أعضاء مجلس الإدارة الموقرين، يسعدني أن أقدم لكم التقرير السنوي والبيانات المالية الموحدة لشركة الأوراق المالية والاستثمار (سيكو) للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2012. كما يسرني أن أشير إلى أن البنك أحرز نمواً في أدائه المالي وتقدماً جيداً في تنفيذ المرحلة الأخيرة من تطوره الاستراتيجي رغم التحديات والمصاعب المستمرة بسبب أوضاع السوق المتقلبة والغامضة.

لقد أظهر الأداء المالي لسيكو لعام 2012 تحسناً ملحوظاً، حيث ارتفع صافي الربح خمسة أضعاف ما كان عليه ليبلغ 2.74 مليون دينار بحريني مقارنة بمبلغ 488 ألف دينار بحريني لعام 2011. كما ارتفع الدخل التشغيلي إلى 7.35 مليون دينار بحريني مقارنة بمبلغ 4.63 مليون دينار بحريني لعام 2011 وشهدت الميزانية العمومية ارتفاعاً بنسبة 11 في المائة لتصل إلى 78.36 مليون دينار بحريني مقارنة بمبلغ 70.64 مليون دينار بحريني في نهاية عام 2011. هذا وقد ارتفعت قيمة الأصول تحت إدارة الشركة إلى 228.2 مليون دينار بحريني، بينما حافظت الأصول المحتفظ بها لدى شركة سيكو لخدمات الصناديق الاستثمارية ش.م.ب. (مقفلة) على قيمتها عند 824 مليون دينار بحريني. وواصل البنك المحافظة على قاعدة رأسمال قوية تتمتع بسبولة عالية ومدى منخفضة منهي العام بما قيمته 57.29 مليون دينار بحريني من حقوق الملكية للمساهمين وبنسبة كفاية رأسمال موحد متينة بلغت 77.28 في المائة، وهي نسبة أعلى بكثير من النسبة التي يفرضها مصرف البحرين المركزي. في ظل خلفية من التحديات الاقتصادية وتحديات السوق التي تشهدها المنطقة، كما تشير هذه النتائج المالية إلى أداء متميز، خاصة إن قارناه بالأداء على مستوى المصارف الاستثمارية الإقليمية.

ويعكس مثل هذا الأداء نجاح الفلسفة الحكيمة في مواجهة المخاطر التي تعتقها سيكو منذ زمن طويل، والتي تسعى لاغتنام فرص تجارية جديدة مع الحد من الأخطار التي لا مبرر لها، إلى جانب التوفيق بين مصالح البنك ومصالح عملائه. وإننا مستمرون في التركيز على تلبية احتياجات عملائنا، مع إعطائهم فرص إضافية للاستثمار في أدوات الدخل الثابت مع البحث المستمر عن عوائد أفضل. أما بالنسبة للاستثمارات الخاصة بالبنك، فإننا نتبع منهجية متوازنة، بحيث نمي الاستثمار من المخاطر مع الاحتفاظ بالقدرة على اغتنام الفرص في حال تحسن وضع السوق.

لا يزال نمو وتنوع مجالات الأعمال ومصادر دخلنا، وتوسيع نطاق تواجدنا الإقليمي، وتعزيز خدمة عملائنا من الركائز الأساسية في استراتيجيتنا الحصينة. ومن الأمثلة على ذلك، بدء العمليات في شركة الوساطة الجديدة التابعة لنا في دولة الإمارات العربية المتحدة في سبتمبر، والتي من شأنها فتح فرص عمل جديدة في هذه السوق بالغة الأهمية والفوز بتقويضات جديدة في مجالات الوساطة وإدارة الموجودات وتقويضات لشركة سيكو لخدمات الصناديق الاستثمارية والتي تقدم خدمات حفظ الأوراق المالية وإدارة خدمات الصناديق الاستثمارية، وكذلك الحصول على موافقة مصرف البحرين المركزي لإطلاق صندوق جديد للاستثمار في أدوات الدخل الثابت في بداية عام 2013. بالإضافة إلى تعزيز خدمات الأبحاث المتخصصة والذي يزود العملاء بخدمات مستقلة ذات قيمة مضافة. ولقد قمنا، في الوقت نفسه، بتعزيز إطار عمل البنك في إدارة المخاطر وحوكمة الشركات، كما عززنا البنية التحتية التشغيلية لدينا بالمبادرات الناجحة في مجالي الموارد البشرية وتقنية المعلومات لتوفير قاعدة صلبة للنمو في المستقبل.

واستناداً إلى النتائج المالية للعام 2012، فقد قرر مجلس الإدارة التقدم بتوصية للمساهمين للموافقة على التخصيصات التالية:

1. تحويل مبلغ 314 ألف دينار بحريني إلى الاحتياطي العام.
2. تحويل مبلغ 314 ألف دينار بحريني إلى الاحتياطي القانوني.
3. دفع مبلغ 2.137 مليون دينار بحريني كأرباح نقدية للمساهمين وهو ما يمثل 5 في المائة من رأس المال المدفوع.
4. دفع مكافأة لأعضاء مجلس الإدارة بمبلغ 100 ألف دينار بحريني.
5. التبرع بمبلغ 30 ألف دينار بحريني إلى أنشطة الجمعيات الخيرية والثقافية والتعليمية.

وبعد تخصيصات الاحتياطي القانوني، فإن حقوق المساهمين تبلغ 57.29 مليون دينار بحريني مقارنة بمبلغ 53.88 مليون دينار بحريني في نهاية العام 2011.

لقد أكملت عامي الأول كرئيس لمجلس إدارة سيكو في ديسمبر من عام 2012، ويشرفني أن أكون على رأس هذا المجلس المتميز، والذي يعمل نيابة عن قاعدة مستقرة من المساهمين من المؤسسات المالية العريقة على المستوى الإقليمي، حيث

تقرير مجلس الإدارة  
للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012

يتشارك جميع أعضائها برؤية طويلة الأجل للبنك. ويتشكل المجلس من أعضاء مخلصين وأصحاب خبرة طويلة في الشركة بالإضافة إلى وجوه جديدة، حيث أود أن أرحب بالسيد يوسف خلف، والذي يتمتع بخبره تتجاوز 30 عاماً في مجال المحاسبة والتدقيق والأعمال المصرفية. وهكذا فإن المجلس يضم تسعة أعضاء، أربعة منهم الآن مستقلون وغير تنفيذيين. ولا شك أن هذا الإنجاز، بالإضافة إلى عدد من التطورات الأخرى خلال العام، تظهر منهجية البنك الديناميكية للحفاظ على المعايير العليا في حوكمة الشركات وفق أحدث المتطلبات القانونية لمصرف البحرين المركزي وبورصة البحرين.

أما بالنسبة للنظرة المستقبلية، فإن المجلس يبدي تفاؤله الحذر بخصوص ما ستحرزه شركة سيكو في العام 2013، مع أننا ندرك أنه سيكون عامًا آخر صعبًا يتسم بالغموض وعدم اليقين، مع ما نشهده من نمو متباطئ للاقتصاد العالمي، وحالة عدم الاستقرار الجيوسياسية على المستوى الإقليمي، بالإضافة إلى حالة الأسواق المتقلبة التي اتسم بها عام 2012. ومع كل ذلك، فإن التطورات التي تمت في نهاية العام، خاصة في الولايات المتحدة وأوروبا قد أمدتنا بنظرة أكثر تفاؤلاً للمستقبل. كما أن الاستقرار المستمر في أسعار النفط قد زاد من قوة الأساسات الاقتصادية الكلية والظروف الديمغرافية في دول مجلس التعاون الخليجي، كما أن النظرة الاقتصادية طويلة الأجل تبقى إيجابية.

ومع أنه من السهل نسبيًا وضع إستراتيجية ما، فإن من الصعوبة تطبيقها، خاصة في ظل أحوال السوق الصعبة واستمرار القيود التنظيمية. إلا أن سيكو ستستمر في البحث عن طرق جديدة للتطور وتعزيز أعمالها، سواء بطريقة عضوية، أو من خلال عمليات الدمج والتملك، على أن يتم ذلك كله بطريقة حكيمة وغير مكلفة. وسنقوم بدورنا بزيادة الشراكات الناجحة التي يساعد موقع البنك في البحرين على توفيرها، بالإضافة إلى الاعتماد على قدراتنا الأساسية، مع التوسع في الوقت ذاته على المستوى الإقليمي لمنح عملائنا سهولة الوصول إلى الأسواق والحصول على منتجات وخدمات محلية. إن سجل الإنجازات السابق يعطي المجلس ثقة كاملة في قدرة فريق الإدارة على تحديد فرص الأعمال الجديدة في فترة تعافي الأسواق، والاستمرار في تزويد المساهمين بعائدات مقبولة معدلة للمخاطر.

وأود أن أشير في الختام إلى الثقة والتشجيع الذي نتلقاه من المساهمين، والثقة والولاء من عملائنا وشركائنا، والالتزام والمهنية التي نشهدها من الإدارة والكادر. كما أود أن أتقدم بالشكر لوزارة المالية، ووزارة الصناعة والتجارة، ومصرف البحرين المركزي، وبورصة البحرين، وذلك لما قدموه لنا من توجيه ودعم مستمرين.

ونياية عن المساهمين، وزملائي أعضاء المجلس، وأفراد الإدارة والكادر في سيكو، فإنني أرفع أسمى الأمنيات والتقدير إلى حضرة صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة ملك البحرين المفدى حفظه الله ورعاه، وصاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة رئيس الوزراء الموقر، وصاحب السمو الملكي الأمير سلمان بن حمد آل خليفة ولي العهد الأمين والنائب الأول لرئيس مجلس الوزراء، على القيادة الحكيمة، وبرامجهم الإصلاحية الرائدة، ودعمهم المتواصل للقطاع المالي في المملكة.

عبدالله بن خليفة آل خليفة  
رئيس مجلس الإدارة

**تقرير مدققي الحسابات  
إلى  
السادة المساهمين  
شركة الأوراق المالية والاستثمار ش.م.ب (مقفلة)  
المنامة - مملكة البحرين**

**تقرير حول البيانات المالية الموحدة**

لقد دققنا البيانات المالية الموحدة المرفقة لشركة الأوراق المالية والاستثمار ش.م.ب (مقفلة) ("البنك") والشركات التابعة لها ("المجموعة") والتي تتكون من بيان المركز المالي الموحد كما في 31 ديسمبر 2012، والبيانات الموحدة للدخل والدخل الشامل والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ، والإيضاحات التي تتكون من ملخص السياسات المحاسبية الهامة والمعلومات الإيضاحية الأخرى.

**مسئولية مجلس الإدارة عن البيانات المالية الموحدة**

إن مجلس إدارة الشركة مسئول عن إعداد البيانات المالية الموحدة وعرضها بشكل عادل وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية، وعن نظام الرقابة الداخلي الذي يراه مجلس الإدارة ضرورياً لإعداد البيانات المالية الموحدة بصورة عادلة وخالية من أية معلومات جوهرية خاطئة، سواء كانت ناتجة عن احتيال أو خطأ.

**مسئولية المدققين**

إن مسئوليتنا هي إبداء الرأي في هذه البيانات المالية الموحدة استناداً إلى أعمال التدقيق التي قمنا بها. لقد تم تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية التي تتطلب منا الالتزام بأخلاقيات المهنة، وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة من خلو البيانات المالية الموحدة من أية معلومات جوهرية خاطئة.

تشمل أعمال التدقيق القيام بإجراءات للحصول على أدلة تدقيق مؤيدة للمبالغ والإفصاحات الواردة في البيانات المالية الموحدة. إن الإجراءات المختارة تعتمد على تقديرنا، بما في ذلك تقييم مخاطر وجود معلومات جوهرية خاطئة في البيانات المالية الموحدة، سواء كانت ناتجة عن احتيال أو خطأ. وعند تقييم هذه المخاطر يتم الأخذ في الاعتبار نظام الرقابة الداخلي المعني بإعداد وعرض البيانات المالية الموحدة بصورة عادلة من أجل تصميم إجراءات تدقيق مناسبة في ظل الظروف القائمة، وليس لغرض إبداء رأي حول فاعلية نظام الرقابة الداخلي للشركة. كما يشمل التدقيق أيضاً تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي تجريها الإدارة بالإضافة إلى تقييم عام لعرض البيانات المالية الموحدة.

إننا نرى أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة لتوفير أساس للرأي الذي توصلنا إليه.

**الرأي**

برأينا أن البيانات المالية الموحدة تظهر بصورة عادلة، في كل الجوانب الجوهرية، المركز المالي للمجموعة كما في 31 ديسمبر 2012 وأداءها المالي وتدفقاتها النقدية الموحدة للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وذلك وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.

**تقرير حول المتطلبات التنظيمية الأخرى**

حسب متطلبات قانون الشركات التجارية البحريني ودليل أنظمة مصرف البحرين المركزي (المجلد رقم 1)، يحتفظ البنك بسجلات محاسبية منتظمة وإن البيانات المالية الموحدة تتفق معها، وإن المعلومات المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة متفقة مع البيانات المالية الموحدة، ولم يرد إلى علمنا وقوع أية مخالفات خلال السنة لقانون الشركات التجارية البحريني، أو قانون مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية أو قواعد مصرف البحرين المركزي (المجلد رقم 1 والفقرات ذات العلاقة من المجلد رقم 6 وتوجيهات مصرف البحرين المركزي)، أو أنظمة أسواق المال الصادرة عن مصرف البحرين المركزي والفقرات ذات العلاقة، أو أنظمة وإجراءات بورصة البحرين، أو لمتطلبات عقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك، يمكن أن يكون لها أثر سلبي جوهرى على أعمال البنك أو مركزه المالي، وقد حصلنا من الإدارة على جميع الإيضاحات والمعلومات التي طلبناها لأغراض التدقيق.

بيان المركز المالي الموحد  
كما في 31 ديسمبر 2012

بالآلاف الدنانير البحرينية

2011	2012	إيضاح	
			<b>الموجودات</b>
19,964	32,525	5	النقد وما في حكمه
16,738	14,727	6	استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
27,038	23,155	7	استثمارات متوفرة للبيع
390	452	8	رسوم مستحقة
6,469	7,271	9	موجودات أخرى
36	235	10	أثاث ومعدات
<b>70,635</b>	<b>78,365</b>		<b>مجموع الموجودات</b>
			<b>المطلوبات وحقوق الملكية</b>
			<b>المطلوبات</b>
6,108	4,899	11	قروض قصيرة الأجل
8,174	13,416	12	حسابات العملاء
2,470	2,757	13	مطلوبات أخرى
<b>16,752</b>	<b>21,072</b>		<b>مجموع المطلوبات</b>
			<b>حقوق الملكية</b>
42,652	42,726	14	رأس المال
4,650	4,984	15	احتياطي قانوني
1,737	1,786	16	احتياطي عام
443	1,020		احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات المتوفرة للبيع
4,401	6,777		أرباح مستتقة
<b>53,883</b>	<b>57,293</b>		<b>مجموع حقوق الملكية (صفحة 7)</b>
<b>70,635</b>	<b>78,365</b>		<b>مجموع المطلوبات وحقوق الملكية</b>

إعتمدت البيانات المالية الموحدة، والتي تشمل على الصفحات من 4 إلى 53 من قبل مجلس الإدارة في 7 فبراير 2013 ووقعها نيابة عن المجلس:

أنطوني ماليس  
الرئيس التنفيذي

حسين الحسيني  
نائب رئيس مجلس الإدارة

الشيخ عبدالله بن خليفة آل خليفة  
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من 1 إلى 30 جزءاً أساسياً من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان الدخل الموحد  
للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012  
بآلاف الدنانير البحرينية

2011	2012	إيضاح	
1,206	1,423	17	إيرادات الفوائد
(126)	(126)	17	مصروفات الفوائد
1,080	<b>1,297</b>		<b>صافي إيرادات الفوائد</b>
2,180	2,255	18	صافي إيرادات الرسوم والعمولات
318	3,133	19	صافي إيرادات الاستثمارات
1,049	668	20	إيرادات الوساطة والإيرادات الأخرى
4,627	<b>7,353</b>		<b>مجموع الإيرادات</b>
(2,752)	(3,188)	21	مصروفات الموظفين ومصروفات ذات علاقة
(1,233)	(1,242)	22	مصروفات تشغيلية أخرى
(154)	(184)		انخفاض قيمة استثمارات متوفرة للبيع
488	<b>2,739</b>		<b>صافي ربح السنة</b>
1,145	<b>6,41</b>	27	<b>العائد الأساسي والمخفض لكل سهم (فلس)</b>

أنطوني ماليس  
الرئيس التنفيذي

حسين الحسيني  
نائب رئيس مجلس الإدارة

الشيخ عبدالله بن خليفة آل خليفة  
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من 1 إلى 30 جزءاً أساسياً من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان الدخل الشامل الموحد  
للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012  
بآلاف الدنانير البحرينية

2011	2012	
488	2,739	ربح السنة
167	1,714	الدخل الشامل الآخر
(1,134)	(1,137)	احتياطي القيمة العادلة (استثمارات متوفرة للبيع) - صافي التغير في القيمة العادلة - صافي المبالغ المحولة إلى بيان الدخل من بيع / انخفاض القيمة
(967)	577	مجموع الدخل الشامل الآخر للسنة
(479)	3,316	مجموع الدخل الشامل للسنة



شركة الأوراق المالية والاستثمار ش.م.ب (مقفلة)

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد  
للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012

بآلاف الدنانير البحرينية

المجموع	أرباح مستبقة	احتياطي القيمة العادلة للأوراق المالية المتوفرة للبيع	احتياطي عام	احتياطي قانوني	رأس المال
53,883	4,401	443	1,737	4,650	42,652
-	(49)	-	49	-	-
94	-	-	-	20	74
2,739	2,739	-	-	-	-
1,714	-	1,714	-	-	-
(1,137)	-	(1,137)	-	-	-
577	-	577	-	-	-
3,316	2,739	577	-	-	-
-	(314)	-	-	314	-
57,293	6,777	1,020	1,786	4,984	42,726

2012

كما في 1 يناير 2012  
- المحول إلى الاحتياطي العام  
- المحول إلى احتياطي منح أسهم الموظفين

الدخل الشامل للسنة:

ربح السنة

الدخل الشامل الأخر:

احتياطي إعادة التقييم (أوراق مالية متوفرة للبيع):

صافي التغير في القيمة العادلة

صافي المبالغ المحولة إلى بيان الدخل من بيع / انخفاض القيمة

مجموع الدخل الشامل الأخر

مجموع الدخل الشامل للسنة

المحول إلى احتياطي قانوني

الرصيد في 31 ديسمبر 2012

تشكل الإيضاحات المرفقة من 1 إلى 30 جزءاً أساسياً من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد  
للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012

بآلاف الدنانير البحرينية

المجموع	أرباح مستبقة	احتياطي القيمة العادلة للأوراق المالية المتوفرة للبيع	احتياطي عام	احتياطي قانوني	رأس المال
56,746	6,888	1,410	1,359	4,561	42,528
-	(379)	-	379	-	-
165	-	-	-	41	124
3	5	-	(1)	(1)	-
488	488	-	-	-	-
167	-	167	-	-	-
(1,134)	-	(1,134)	-	-	-
(967)	-	(967)	-	-	-
(479)	488	(967)	-	-	-
(2,552)	(2,552)	-	-	-	-
-	(49)	-	-	49	-
53,883	4,401	443	1,737	4,650	42,652

2011

كما في 1 يناير 2011  
 - المحول إلى الاحتياطي العام  
 - المحول إلى احتياطي منح أسهم الموظفين  
 - خفض رأس مال الشركة التابعة

الدخل الشامل للسنة:  
 ربح السنة  
 الدخل الشامل الأخر:  
 احتياطي إعادة التقييم (أوراق مالية متوفرة للبيع):  
 صافي التغير في القيمة العادلة  
 صافي المبالغ المحولة إلى بيان الدخل من بيع / انخفاض القيمة

مجموع الدخل الشامل الأخر

مجموع الدخل الشامل للسنة

معاملات مع المالك:  
 - ارباح مدفوعة

المحول إلى إحتياطي قانوني

الرصيد في 31 ديسمبر 2011

تشكل الإيضاحات المرفقة من 1 إلى 30 جزءاً أساسياً من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان التدفقات النقدية الموحد  
للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012  
بآلاف الدنانير البحرينية

2011	2012	إيضاح
		<b>أنشطة التشغيل</b>
974	1,296	صافي الفوائد المستلمة
64,404	141,303	بيع استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
(65,750)	(137,873)	شراء استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
35,889	54,132	بيع استثمارات متوفرة للبيع
(38,386)	(48,536)	شراء استثمارات متوفرة للبيع
(4,396)	5,242	صافي الزيادة / (النقص) في حسابات العملاء
363	449	أرباح أسهم مستلمة
1,949	2,305	مقبوضات وساطة ومقبوضات أخرى
(2,877)	(3,026)	مدفوعات لمصروفات الموظفين ومصروفات ذات علاقة
(1,418)	(992)	مدفوعات لمصروفات تشغيلية أخرى
(9,248)	<b>14,300</b>	<b>التدفقات النقدية المولدة من / (المستخدمة في) أنشطة التشغيل</b>
		<b>أنشطة الاستثمار</b>
(435)	(241)	مقدم شراء معدات
(21)	(289)	صافي مدفوعات رأسمالية للأثاث والمعدات
(456)	<b>(530)</b>	<b>التدفقات النقدية المستخدمة في أنشطة الاستثمار</b>
		<b>أنشطة التمويل</b>
(3,177)	(1,209)	صافي سداد قروض قصيرة الأجل
(2,552)	-	أرباح أسهم مدفوعة
(5,729)	<b>(1,209)</b>	<b>التدفقات النقدية المستخدمة في أنشطة التمويل</b>
(15,433)	<b>12,561</b>	<b>صافي الزيادة / (النقص) في النقد وما في حكمه</b>
35,397	19,964	النقد وما في حكمه في بداية السنة
19,964	<b>32,525</b>	<b>النقد وما في حكمه في نهاية السنة</b>

## إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 بألاف الدنانير البحرينية

## 1. الوضع القانوني والأهداف

شركة الأوراق المالية والاستثمار ش.م.ب (مقفلة) ("البنك") شركة مساهمة بحرينية مقفلة مسجلة في مملكة البحرين بموجب السجل التجاري رقم 33469 بتاريخ 11 فبراير 1995. بدأ البنك أعماله خلال شهر يوليو 1995. في شهر سبتمبر 1997، حصل البنك على ترخيص بنك استثماري من مصرف البحرين المركزي. في 7 مايو 2003، تم إدراج البنك في سوق البحرين للأوراق المالية كشركة مقفلة. في يوليو 2008 تم منح البنك ترخيص مشروط لتقديم الخدمات البنكية بالجملة من قبل مصرف البحرين المركزي وفقاً للمجلد الأول من كتيب القواعد.

فيما يلي الأهداف الرئيسية للبنك :

- العمل على إيجاد وتحريك التعامل في سوق البحرين للأوراق المالية.
- المساعدة في تطوير سوق الأوراق المالية في البحرين عن طريق البحوث وتسويق الأدوات المالية والاستثمارات المختلفة.
- إعداد وإصدار السندات لأغراض التطوير والاستثمار.
- العمل كوكيل ومؤتمن وكوسيط للاستثمار.
- تأسيس وإدارة الاستثمارات والصناديق والمحافظ المالية.
- تقديم الخدمات الاستشارية المالية وخدمات إصدارات الأسهم والسندات كتقديم الاستشارات للمؤسسات والشركات العائلية لتصبح شركات مساهمة عامة، ووضع هيكله معاملات الخصخصة والدمج والشراء.

## النشاط الأساسي

يقوم البنك بالاستثمار لحسابه الخاص في الأوراق المالية في البحرين ودول مجلس التعاون الخليجية الأخرى والأسواق العالمية. إن البنك هو وسيط فعال في بورصة البحرين ويوفر للزبائن خدمات إدارة محافظ قديرة ومتاجرة الهامش.

## إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 بآلاف الدنانير البحرينية

1. الوضع القانوني والأهداف (يتبع)

## الشركات التابعة

الشركات التابعة التالية مملوكة بالكامل وتم توحيدها من قبل البنك:

النشاط	بلد التأسيس	تاريخ التأسيس	رأس المال	الشركة التابعة
شركة قابضة لصناديق سيكو الاستثمارية	البحرين	1988	50	1. شركة صناديق سيكو ش.م.ب (مقفلة)
خدمات الإدارة والوصاية بالأسهم بالنيابة عن العملاء	البحرين	2004	1,000	2. شركة خدمات صناديق سيكو ش.م.ب (مقفلة)
شركة قابضة لصناديق سيكو الاستثمارية	البحرين	2005	1	3. شركة صناديق سيكو (2) ش.م.ب (مقفلة)
شركة قابضة لصناديق سيكو الاستثمارية	البحرين	2006	1	4. شركة صناديق سيكو (3) ش.م.ب (مقفلة)
شركة قابضة لصناديق سيكو الاستثمارية	البحرين	2009	1	5. شركة صناديق سيكو (4) ش.م.ب (مقفلة)
شركة قابضة لصناديق سيكو الاستثمارية	البحرين	2009	1	6. شركة صناديق سيكو (5) ش.م.ب (مقفلة)
شركة قابضة لصناديق سيكو الاستثمارية	البحرين	2009	1	7. شركة صناديق سيكو (6) ش.م.ب (مقفلة)
شركة قابضة لصناديق سيكو الاستثمارية	البحرين	2010	1	8. شركة صناديق سيكو (7) ش.م.ب (مقفلة)
لامتلاك أسهم في جميع الشركات التابعة لسيكو	البحرين	2010	100	9. شركة مشاريع سيكو ش.م.ب (مقفلة)
خدمات وساطة	الإمارات العربية المتحدة	2011	3,080	10. شركة الأوراق المالية والاستثمار (الإمارات العربية المتحدة) ذ.م.م

## إيضاحات حول

## البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 بآلاف الدنانير البحرينية

## 2. أساس الإعداد

## (أ) أساس الالتزام

أعدت البيانات المالية الموحدة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية ومتطلبات قانون الشركات التجارية البحريني.

## (ب) أساس القياس

أعدت البيانات المالية الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية عدا الأوراق المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة والأوراق المالية المتوفرة للبيع، حيث احتسبت بالقيمة العادلة.

## (ج) استخدام التقديرات والأحكام

إن إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد البيانات المالية يتطلب من الإدارة استخدام التقديرات والأحكام والفرضيات التي تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المسجلة للأصول والمطلوبات والإيرادات والمصروفات. قد تختلف النتائج الحقيقية عن هذه التقديرات.

تتم مراجعة الفرضيات والتقديرات الموضوعية بشكل مستمر. يحتسب التعديل على التقديرات المحاسبية في الفترة نفسها التي قد تم تعديل التقديرات فيها وفي أي فترة مستقبلية متأثرة. إن المواضيع التي تشتمل على درجة عالية من الاجتهاد أو التقدير في تطبيق السياسات المحاسبية أو المواضيع التي تكون فيها الفرضيات والتقديرات جوهرية بالنسبة للبيانات المالية الموحدة قد تم الإفصاح عنها في الإيضاح رقم 3 (ج).

## (د) المعايير والتعديلات والتفسيرات التالية الصادرة والسارية المفعول في 1 يناير 2012

المعايير والتعديلات والتفسيرات التالية أصبحت سارية المفعول بداية من سنة 2012، تعتبر ذات علاقة بالمجموعة:

## المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (7) - الإفصاحات : تحويل الأدوات المالية

التعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (7) تقدم متطلبات افصاح جديدة عن تحويل الأدوات المالية، بما في ذلك الكشف عن الموجودات المالية التي لم يتم استبعادها اجمالياً، والموجودات المالية التي يتم استبعادها اجمالياً ولكن بشرط أن المنشأة تحتفظ باستمرارية مشاركتها. لم يكن هناك أي تغييرات جوهرية على السياسات المحاسبية الحالية للمجموعة نتيجة لهذه التعديلات.

## تحسينات على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (2011)

تحتوي التحسينات على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الصادرة في 2011 على عدد من التعديلات للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية التي يعتبرها المجلس الدولي للمعايير المحاسبية ضرورية لكنها غير مستعجلة. "تحسينات المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية" تتكون من تعديلات نتج عنها تغييرات محاسبية لأغراض العرض، والاحتساب، والقياس، بالإضافة للمصطلحات أو التعديلات التحريرية ذات العلاقة بعدد من معايير إعداد التقارير الدولية. لم يكن هناك أي تغييرات جوهرية على السياسات المحاسبية الحالية للمجموعة نتيجة لهذه التعديلات.

## إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 بألاف الدنانير البحرينية

2. أساس الإعداد (يتبع)

**هـ) المعايير والتعديلات والتفسيرات الصادرة وغير سارية المفعول ولم يتم تطبيقها**

تم إصدار المعايير والتفسيرات التالية والتي من المتوقع أن تكون ذات صلة بالبنك والتي لم تكن إلزامية التطبيق من قبل البنك للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012:

**معيار المحاسبة الدولي رقم (1) (التعديل) – عرض بنود الدخل الشامل الآخر  
معيار المحاسبة الدولي رقم (1) – عرض بنود الدخل الشامل الآخر**

تتطلب التعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم (1) عرض بنود الدخل الشامل الآخر بشكل منفصل والتي سيتم تصنيفها إلى ربح أو خسارة في المستقبل إذا توافرت شروط محددة من تلك البنود التي لن يعاد تصنيفها إلى ربح أو خسارة. التعديل ساري المفعول للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد 1 يوليو 2012 مع وجود خيار التطبيق المبكر.

لا تتوقع المجموعة أن يكون لتطبيق هذا التعديل أي تأثير جوهري على البيانات المالية الموحدة للمجموعة.

**معيار المحاسبة الدولي رقم (19) – منافع الموظفين (2011)**

معيار المحاسبة الدولي رقم (19) (2011) يغير تعريف منافع الموظفين قصيرة الأجل ومنافع الموظفين طويلة الأجل الأخرى حيث يوضح الفرق بين الاثنين. بالنسبة لخطط المنافع المحددة، لا يتوقع أن يكون لإلغاء خيار السياسة المحاسبية لاحتساب الأرباح أو الخسائر الاكتوارية أي أثر جوهري على المجموعة. بالرغم من ذلك، قد تحتاج المجموعة لتقييم أثر التغيير على مبادئ قياس العائد المتوقع لموجودات الخطة. يبدأ سريان المعيار المعدل للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد 1 يناير 2013 مع إمكانية التطبيق المبكر.

لا تتوقع المجموعة أن يكون لتطبيق هذا التعديل أي تأثير جوهري على البيانات المالية الموحدة للمجموعة.

**المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (7) ومعيار المحاسبة الدولي رقم (32) حول مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية (2011)**

الإفصاحات - مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية (تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (7)) تقدم إفصاحات حول أثر ترتيبات المقاصة على الوضع المالي للشركة. هذه التعديلات سارية المفعول للفترات المالية التي تبدأ من أو بعد 1 يناير 2013 والفترات المرحلية ضمن هذه السنوات. بناءً على متطلبات الإفصاح الجديدة، يجب على المجموعة تقديم معلومات عن المبالغ التي تم مقاصتها في بيان المركز المالي، وطبيعة مدى الحق في المقاصة وفق ترتيبات المقاصة الرئيسية أو الترتيبات المماثلة.

مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية (التعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم (32)) توضح معايير المقاصة لمعيار المحاسبة الدولي رقم (32) عن طريق شرح متى يكون للشركة حق قانوني واجب النفاذ للمقاصة، ومتى يكون إجمالي السداد يساوي صافي السداد. هذه التعديلات سارية المفعول للفترات المالية التي تبدأ من أو بعد 1 يناير 2014 والفترات المرحلية ضمن هذه السنوات، مع خيار التطبيق المبكر.

لا تتوقع المجموعة أي تأثير جوهري من تطبيق هذه التعديلات على البيانات المالية الموحدة للمجموعة.

## إيضاحات حول

## البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 بآلاف الدنانير البحرينية

2. أساس الإعداد (يتبع)

هـ) المعايير والتعديلات والتفسيرات الصادرة وغير سارية المفعول ولم يتم تطبيقها (يتبع)

## المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (9) – الأدوات المالية

## معيار صادر في نوفمبر 2009

متطلبات المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (9) (2009) تمثل تغييراً جوهرياً من المتطلبات الحالية لمعيار المحاسبة الدولي رقم (39) فيما يتعلق بالموجودات المالية. يشمل المعيار فئتان رئيسيتان لقياس الموجودات المالية: التكلفة المطفأة والقيمة العادلة. سيتم قياس الأصل المالي بالتكلفة المطفأة إذا كان يتم الاحتفاظ به ضمن نموذج عمل هدفه الاحتفاظ بالموجودات بغرض تحصيل تدفقات نقدية تعاقدية، وإذا كانت الشروط التعاقدية للأصل تزيد التدفقات التعاقدية بتاريخ محددة، والتي هي دفعات لمبلغ الأصل والفوائد على مبلغ الأصل القائم. يتم قياس جميع الموجودات المالية الأخرى بالقيمة العادلة. يلغي المعيار تصنيفات معيار المحاسبة الدولي رقم (39) والتي تشمل لمحتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق، ومتوفرة للبيع، وقروض ودمم مدينة.

بالنسبة للمشتقات المتضمنة في العقود الأصلية عبارة عن أصل مالي ضمن مجال المعيار، فإن المعيار يتطلب عدم فصله. بدلاً من ذلك، يتم تقييم الأداة المالية الهجينة بشكل كلي بشأن ما إذا كان يجب قياسها بالتكلفة المطفأة أو القيمة العادلة.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (9) (2010) يقدم متطلباً جديداً فيما يتعلق بالمطلوبات المالية المصنفة وفق خيار القيمة العادلة، وذلك بغرض عرض تغيرات القيمة العادلة المنسوبة لمخاطر ائتمان المطلوبات المالية في الدخل الشامل الآخر بدلاً من الربح أو الخسارة. بصرف النظر عن هذا التغيير، فإن المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (9) (2010) يحمل بشكل كبير التوجيهات حول تصنيف وقياس المطلوبات المالية من معيار المحاسبة الدولي رقم (39) بدون تغييرات جوهرية.

للاستثمارات في أدوات حقوق ملكية والتي هي محتفظ بها ليس لغرض المتاجرة، فإن المعيار يسمح بالاختيار الذي لا رجعة فيه على التسجيل المبدئي وعلى عرض التغيرات في كل حصة على حدة في القيمة العادلة للاستثمارات في الدخل الشامل الآخر. في حالة تسجيل أي مبلغ في الدخل الشامل الآخر فإنه لم يتم إعادة تصنيفه إلى الربح والخسارة في تاريخ لاحق. إلا أنه، يتم تسجيل أرباح الأسهم من هذه الاستثمارات في الربح والخسارة وليس في الدخل الشامل الآخر ما لم تكن تمثل هذه الأرباح بوضوح استرداد جزئي لتكلفة الاستثمار. سيتم قياس الاستثمارات في أدوات حقوق الملكية بالقيمة العادلة بالنسبة إلى المنشأة التي لم تختار عرض التغيرات في القيمة العادلة في الدخل الشامل الآخر وتسجيل التغيرات في القيمة العادلة في الربح والخسارة.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (9) ساري المفعول للسنوات المالية التي تبدأ في أو بعد 1 يناير 2015 مع وجود خيار التطبيق المبكر. قرر المجلس الدولي للمعايير المحاسبية إجراء تعديلات محدودة على الممارسات والقضايا الأخرى. بدأت المجموعة في عملية تقييم الآثار المحتملة لتطبيق هذا المعيار، لكنها بانتظار الانتهاء من التعديلات المحدودة قبل الانتهاء من التقييم.

بناء على طبيعة أنشطة المجموعة، فإنه يتوقع حدوث تأثير جوهري على البيانات المالية للمجموعة جراء تطبيق هذا المعيار.



## إيضاحات حول

## البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 بألاف الدنانير البحرينية

2. أساس الإعداد (يتبع)

هـ) المعايير والتعديلات والتفسيرات الصادرة وغير سارية المفعول ولم يتم تطبيقها (يتبع)

**المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (10) – البيانات المالية الموحدة ومعيار المحاسبة الدولي رقم 27 البيانات المالية المنفصلة (2011)**

يقدم المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 10 نهجاً جديداً لتحديد أي من الاستثمارات يجب توحيدها. لا تتوقع المجموعة أي تأثير جوهري من تطبيق هذه التعديلات على البيانات المالية الموحدة للمجموعة (راجع إيضاح 3 (1)). يسري مفعول هذا المعيار للسنوات التي تبدأ اعتباراً من 1 يناير 2013 أو بعد ذلك التاريخ.

أصدر المجلس الدولي للمعايير المحاسبية مصطلح "شركات الاستثمار" (تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (10) والمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (12)، والذي يمنح إعفاء معيناً من التوحيد لشركات الاستثمار. ويتطلب من شركات الاستثمار المؤهلة احتساب الاستثمارات في الشركات المستثمر فيها والمسيطر عليها على أساس القيمة العادلة. يبدأ سريان مفعول المعيار للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد 1 يناير 2014، مع السماح بالتطبيق المبكر لتمكين التعديل مع تطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (10). لا يتوقع أن يكون لتطبيق هذا المعيار أي تأثير جوهري على البيانات المالية الموحدة للمجموعة.

**المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (12) - إفصاحات الحصص في الشركات الأخرى**

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (12) يتضمن متطلبات الإفصاح للشركات التي تمتلك حصصاً في الشركات التابعة، والعمليات المشتركة، والشركات الزميلة و / أو المؤسسات الهيكلية غير الموحدة. ويتطلب المعيار الإفصاح عن معلومات حول طبيعة، والمخاطر والآثار المالية المرتبطة مع حصة الشركة في الشركات الأخرى.

يسري مفعول هذا المعيار للسنوات التي تبدأ اعتباراً من 1 يناير 2013 أو بعد ذلك التاريخ. تقوم المجموعة حالياً بتقييم متطلبات الإفصاح لحصة الشركة في الشركات التابعة والشركات الهيكلية الغير موحدة ومقارنة ذلك مع الإفصاحات الحالية.

**المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (13) – قياس القيمة العادلة**

يقدم المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (13) مصدر وحيد لتوجيهات كيفية قياس القيمة العادلة ويحل محل توجيهات احتساب القيمة العادلة الموضحة من خلال المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية. مع بعض الاستثناءات المحدودة، فإنه يفسر كيفية قياس القيمة العادلة عندما يكون مطلوباً أو مسموح به في المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الأخرى. بالرغم من أن معظم متطلبات الإفصاح للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (13) مطلوبة فما يخص الموجودات والمطلوبات المالية، فإن تطبيق المعيار سيتطلب من المجموعة تقديم إفصاحات إضافية. تشمل الإفصاحات عن تراتبية القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات غير المالية، وإفصاحات على مقاييس القيمة العادلة المصنفة في المستوى الثالث.

يبدأ سريان المفعول للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد 1 يناير 2013. تقوم المجموعة حالياً بمراجعة الآثار المحتملة لتطبيق هذا المعيار.

**و) التطبيق المبكر للمعايير**

لم تقم المجموعة بالتطبيق المبكر لأي من المعايير الجديدة أو المعدلة في 2012.

## إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 بآلاف الدنانير البحرينية

## 3. السياسات المحاسبية الهامة

تم تطبيق السياسات المحاسبية أدناه من قبل المجموعة على نحو ثابت كما كانت مطابقة في السنة السابقة.

## (أ) أساس التوحيد

البيانات المالية الموحدة تشتمل على حسابات البنك والشركات التابعة له المملوكة بالكامل (يطلق عليها مجتمعة "المجموعة"). تم استبعاد جميع المعاملات والأرصدة بين البنك والشركات التابعة له عند إعداد البيانات المالية الموحدة. كما تم استبعاد الإيرادات والخسائر غير المحققة الناتجة بين البنك والشركات التابعة له.

الشركات التابعة هي مؤسسات خاضعة لسيطرة المجموعة. توجد السيطرة عندما يكون للمجموعة سلطة بصورة مباشرة أو غير مباشرة في إدارة السياسات المالية والتشغيلية لمؤسسة من أجل الحصول على منافع من أنشطتها. يتم دمج البيانات المالية للشركة التابعة من تاريخ بدء سيطرة الشركة الأم إلى تاريخ فقدان تلك السيطرة.

## اندماج الأعمال

تتم معالجة اندماج الأعمال باستخدام طريقة الاستحواذ كما في تاريخ الاستحواذ، والذي يمثل تاريخ انتقال السيطرة للمجموعة. السيطرة هي القدرة على التحكم بالسياسات المالية والتشغيلية للشركة بالشكل الذي يمكنها من الانتفاع من أنشطتها. لتقييم السيطرة، تأخذ المجموعة بعين الاعتبار حقوق التصويت القابلة للتطبيق حالياً.

تقوم المجموعة بقياس الشهرة في تاريخ الاستحواذ على النحو التالي:

- القيمة العادلة للمقابل المحول، زائداً
- مبلغ الحصص الغير مسيطرة في الاستحواذ، زائداً
- إذا كان الاستحواذ يتحقق على مراحل، القيمة العادلة لحصة حقوق الملكية في الاستحواذ قبل حدوثه، مطروحاً
- صافي المبلغ المحتسب (عادة القيمة العادلة) الموجودات المحددة المستحوذ عليها والمطلوبات المفترضة.

عندما يكون الفائض سالباً، يتم احتساب ربح من صفقة شراء بأقل من القيمة العادلة في بيان الدخل.

لا يشمل المقابل المحول مبالغ تتعلق بتسوية العلاقات ما قبل الاستحواذ. تسجل هذه المبالغ عموماً في بيان الدخل.

تكاليف العملية الغير متعلقة بإصدار سندات دين أو أوراق مالية والتي تكبدتها المجموعة عند اندماج الأعمال يتم تحميلها في حساب الأرباح والخسائر عند تكبدها.

## (ب) العملات الأجنبية

## (1) عملة التعامل والعرض

يتم قياس بنود البيانات المالية للبنك والشركات التابعة له وفقاً لعملة البيئة الأساسية التي تعمل فيها هذه المنشأة ("عملة التعامل"). البيانات المالية الموحدة معدة بالدنانير البحرينية التي تمثل عملة التعامل والعرض للمجموعة.

## إيضاحات حول

## البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 بآلاف الدنانير البحرينية

3. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

(ب) العملات الأجنبية (يتبع)

## (2) المعاملات والأرصدة

يتم تحويل المعاملات التي تتم بالعملات الأجنبية إلى الدينار البحريني بأسعار الصرف السائدة وقت إجراء المعاملة. يتم تحويل الموجودات والمطلوبات النقدية التي تتم بالعملات الأجنبية بسعر الصرف السائد في تاريخ بيان المركز المالي. تدرج أرباح وخسائر فروقات العملة المحققة وغير المحققة لهذه العناصر في الأرباح الأخرى فيما عدا الأوراق المالية المتوفرة للبيع والتي يتم إدارتها في حقوق الملكية.

## (ج) استخدام التقديرات والأحكام

يتم مراجعة التقديرات والفرصيات المستخدمة بصورة دورية. يتم احتساب التقديرات المحاسبية المراجعة في فترة مراجعة التقديرات أو أي فترات مستقبلية متأثرة.

## الأحكام

## تصنيف الاستثمارات

عند تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة، تقرر الإدارة ما إذا كان يجب تصنيف الاستحواذ على الاستثمار كاستثمار بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة أو كاستثمار محتفظ به حتى الاستحقاق أو كأوراق مالية متوفرة للبيع. يعكس تصنيف كل استثمار نية الإدارة فيما يتعلق بكل استثمار والذي يكون قابلاً لمعالجات محاسبية مختلفة بناءً على هذا التصنيف.

## التقديرات

## انخفاض قيمة الاستثمارات المتوفرة للبيع

تحدد المجموعة الاستثمارات المتوفرة للبيع على أنها منخفضة القيمة عند وجود دليل موضوعي على ذلك. يعتبر الانخفاض الجوهرى أو التاريخي في القيمة العادلة للاستثمارات المتوفرة للبيع أقل من تكلفتها دليل موضوعي على انخفاض قيمتها. يتطلب تحديد ما إذا كان الانخفاض في الاستثمارات المتوفرة للبيع جوهرية أو تاريخية باستخدام التقدير. تعتبر المجموعة الانخفاض بأكثر من 30% من القيمة العادلة أقل من التكلفة انخفاض جوهرى وتعتبر الانخفاض المستمر أقل من التكلفة لأكثر من تسعة أشهر انخفاض تاريخي. عندما لا تتوافر القيمة العادلة وتكون الاستثمارات محتسبة بالتكلفة، يتم تقدير القيمة القابلة للإسترداد من هذه الاستثمارات لاختبار تعرضها لانخفاض القيمة. عند التقدير، يقيم البنك بالإضافة إلى العوامل الأخرى دليل التدهور المالي للاستثمار و أداء الصناعة والقطاع والتغير في التقنية تدفقات النقد التشغيلية والتمويلية.

## (د) الاستثمارات في الأوراق المالية

## (1) التصنيف

تصنف الأوراق المالية المتداولة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة وهي تلك الاستثمارات التي تحصل عليها المجموعة أو المتوفرة لغرض البيع أو التي تم شرائها في المدى القريب أو تمتلكها كجزء من محفظة استثمارية تدار من أجل الربح في الأجل القصير أو اتخاذ مركز. تعتبر المجموعة أن الاستثمارات هي استثمار بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة عندما تكون هذه الاستثمارات مدارة ومقيمة داخلياً باستخدام أساس القيمة العادلة.

الأوراق المالية المتوفرة للبيع هي استثمارات غير مشتقة وغير مصنفة تحت الموجودات المالية الأخرى. تشمل هذه الاستثمارات في الأسهم المدرجة وغير المدرجة من الأوراق المالية وسندات ذات معدل متغير وبعض الصناديق المدارة.

## إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 بآلاف الدنانير البحرينية

3. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

## (2) الاحتساب وإلغاء الاحتساب

يتم احتساب الاستثمارات في الأوراق المالية عندما تصبح المجموعة طرفاً في الأحكام التعاقدية للأداة المالية. يتم إلغاء الاعتراف بالاستثمارات عندما ينتهي حق استلام التدفقات النقدية من الموجودات المالية أو عندما تقوم المجموعة بنقل جميع مخاطر وعوائد الملكية بشكل جوهري.

## (3) القياس

تقاس الأوراق المالية المحتفظ بها للمتاجرة والمصنفة بالقيمة العادلة خلال الربح أو الخسارة مبدئياً بالتكلفة وكونها هي القيمة العادلة، ويتم احتساب تكاليف المعاملة مباشرة في بيان الدخل. يعاد قياس الأوراق المالية المحتفظ بها للمتاجرة بالقيمة العادلة في تاريخ الميزانية العمومية وأي ربح أو خسارة ناتج يحتسب في بيان الدخل.

تقاس الأوراق المالية المتوفرة للبيع مبدئياً بالتكلفة وهي القيمة العادلة شاملة تكاليف المعاملة. يتم احتساب أي أرباح أو خسائر غير محققة ناتجة من تغير القيمة العادلة للأوراق المالية المتوفرة للبيع في احتياطي كجزء منفصل من حقوق الملكية. في حالة البيع، أو الاستبعاد، أو التحصيل أو انخفاض القيمة، يتم تحويل متراكم الربح أو الخسارة المقيد في حقوق الملكية إلى بيان الدخل. الأوراق المالية المتوفرة للبيع الغير مدرجة التي لا يمكن تحديد قيمتها العادلة بصورة موثوقة يتم قياسها بالتكلفة مطروحاً منها مخصص انخفاض القيمة.

## (4) مبادئ قياس القيمة العادلة

## قياس القيمة العادلة

القيمة العادلة هي المبلغ الذي يمكن به مبادلة أصل أو سداد التزام بين طرفين ملمين بالمعاملة وعلى أسس تجارية بتاريخ القياس. تقيس المجموعة القيمة العادلة للأداة باستخدام الأسعار المدرجة في سوق نشط لهذه الأداة متى ما توفرت هذه الأسعار. يعتبر السوق سوقاً نشطاً عندما تتوافر فيه الأسعار بسهولة وبشكل منتظم وتمثل معاملات سوق حقيقية ومتكررة بانتظام على أسس تجارية. كما تقوم المجموعة بتحديد القيمة العادلة باستخدام طرق تقييم عندما يكون السوق غير نشط، وتشمل طرق التقييم استخدام معاملات تجارية حديثة بين طرفين ملمين إن وجد، أو يتم الاسترشاد بالقيمة العادلة لأدوات متشابهة أو تحليل التدفقات النقدية المخصومة.

## (هـ) انخفاض قيمة الموجودات

تقوم المجموعة بعمل تقييم في تاريخ بيان المركز المالي لتحديد وجود دليل موضوعي يثبت انخفاض في قيمة أصل مالي محدد. تنخفض قيمة الموجودات المالية عندما تكون هناك أدلة موضوعية تشير إلى حدوث خسارة بعد الاحتساب الأصلي بحيث تؤثر هذه الخسارة على التدفقات النقدية المستقبلية للأصل يمكن تقديرها بشكل معقول.

## إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 بألاف الدنانير البحرينية

3. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

هـ) انخفاض قيمة الموجودات (يتبع)

## الاستثمارات المتوفرة للبيع

في حالة الاستثمارات في الأوراق المالية والمصنفة كاستثمارات متوفرة للبيع والتي تظهر بالقيمة العادلة، يتم الأخذ في الاعتبار وجود انخفاض جوهري أو لفترة طويلة في القيمة العادلة بأقل من سعر التكلفة لتحديد ما إذا كان هناك انخفاض في قيمة الموجودات. إذا وجد مثل هذا الدليل للاستثمارات المتوفرة للبيع، فإن الخسارة المتراكمة، وتمثل الفرق بين تكلفة الشراء والقيمة العادلة الحالية مطروحاً منها خسائر انخفاض قيمة الاستثمار احتسبت سابقاً في بيان الدخل، يتم تحويلها من الربح الشامل الآخر إلى بيان الدخل. يتم عكس خسائر الانخفاض في القيمة للاستثمارات المتوفرة للبيع لاحقاً من خلال الدخل الشامل. في حالة الاستثمارات المتوفرة للبيع والمسجلة بالتكلفة، تقوم المجموعة بعمل تقييم لتحديد وجود دليل موضوعي يثبت انخفاض قيمة كل استثمار عن طريق تقييم المؤثرات المالية والمؤثرات التشغيلية والاقتصادية الأخرى. تحسب الخسائر المترتبة من الانخفاض عندما يتم تقدير القيمة المتوقع استرجاعها بأقل من تكلفة الاستثمار.

في حالة أوراق الدين المالية والمصنفة كاستثمارات متوفرة للبيع، تقيم المجموعة بشكل فردي ما إذا كان هناك دليل موضوعي على انخفاض القيمة بناءً على نفس القاعدة المستخدمة للموجودات المالية المحتسبة بالتكلفة المطفأة. تمثل خسارة الانخفاض في القيمة الفرق بين التكلفة صافي المبالغ المدفوعة والإطفاء، والقيمة العادلة الحالية مطروحاً منها خسائر الانخفاض في القيمة السابقة المحتسبة في بيان الدخل. في حالة ارتفاع القيمة العادلة في فترات لاحقة لورقة الدين المتاحة للبيع والمخفضة قيمتها، بحيث يمكن ربط ارتفاع القيمة بشكل موضوعي بحدث انتماني واقع بعد احتساب خسارة الانخفاض في القيمة في بيان الدخل، يتم عكس خسارة الانخفاض في القيمة في بيان الدخل.

## و) إلغاء احتساب المطلوبات المالية

تقوم الشركة بإلغاء احتساب المطلوبات المالية عند الإنتهاء أو إلغاء الالتزامات التعاقدية.

## ز) النقد وما في حكمه

لغرض بيان التدفقات النقدية الموحد، يتم تعريف النقد وما في حكمه بالنقد وأرصدة لدى البنوك وودائع تحت الطلب وسندات خزينة وودائع لدى البنوك تستحق في 3 أشهر أو أقل من تاريخ شرائها.

## ح) قياس التكلفة المطفأة

إن التكلفة المطفأة للأصل أو الالتزام المالي هو المبلغ الذي يتم من خلاله قياس الأصل أو الالتزام المالي عند الاحتساب المبدئي، مطروحاً منه المبالغ المدفوعة، مضافاً إليه أو مطروحاً منه الإطفاء المتراكم باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي لأي فرق بين المبلغ المحتسب مبدئياً ومبلغ الاستحقاق، مطروحاً منه مخصص الانخفاض في القيمة. يشتمل معدل الفائدة الفعلي على الرسوم والنقاط المدفوعة والمستلمة والتي تمثل جزء أساسي من معدل الفائدة الفعلي.

## إيضاحات حول

## البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 بآلاف الدنانير البحرينية

3. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

**ط) انخفاض قيمة الموجودات المالية التي تظهر بالتكلفة المطفأة**

تتمثل خسائر انخفاض الموجودات المالية المسجلة بالتكلفة المطفأة في الفرق بين القيمة الدفترية للموجودات المالية والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المقدرة المخصومة باستخدام معدل الفائدة الفعلي الأصلي للأصل للموجودات المالية. يتم احتساب الخسائر في بيان الدخل. عندما يتسبب حدث لاحق بخفض قيمة الخسائر، يتم عكس خسائر الانخفاض في بيان الدخل.

**ي) الأثاث والمعدات**

الأثاث والمعدات، تظهر بالتكلفة مطروحاً منها الاستهلاك المتراكم والهبوط في القيمة، إن وجد. ويتم مراجعة قيد الأصول المتبقية والعمر الافتراضي، وتعدل كلما لزم ذلك بتاريخ بيان المركز المالي. ويتم تخفيض القيمة الدفترية للموجودات فوراً إلى قيمتها القابلة للإسترداد إذا كانت القيمة الدفترية أكثر من قيمتها القابلة للإسترداد المقدرة.

يحتسب الاستهلاك وفقاً لطريقة القسط الثابت بموجب النسب المئوية التي تكفي لتغطية التكلفة خلال العمر الانتاجي الافتراضي وهو ثلاث سنوات.

**ك) الاقتراض**

تحتسب القروض بداية بالقيمة العادلة زائداً تكاليف المعاملة وتقاس لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي.

**ل) اتفاقيات إعادة الشراء**

الموجودات المباعة مع الالتزام بإعادة شرائها في تاريخ مستقبلي محدد (اتفاقيات إعادة الشراء) لا يتم استبعادها. يحتفظ البنك بكل أو معظم مخاطر وعوائد الأصول المنقولة، المبالغ المستلمة بموجب هذه الاتفاقيات تعامل على أنها كمطلوبات والفرق بين المبيعات وسعر إعادة الشراء تعامل على أنها مصروفات الفوائد باستخدام طريقة الفائدة الفعلية.

لا يتم إدراج الموجودات المشتراة مع وجود التزام لإعادة بيعها في تاريخ مستقبلي محدد (اتفاقيات إعادة الشراء العكسي) في بيان المركز المالي. يتم التعامل مع المبالغ المدفوعة بموجب هذه الاتفاقيات والأصول والفرق بين سعر الشراء وسعر إعادة البيع كإيرادات فوائد باستخدام طريقة الفائدة الفعلية

**م) إيداعات العملاء**

تقاس إيداعات العملاء مبدئياً بالقيمة العادلة زائداً التكاليف التي يمكن نسبها مباشرة للمعاملة، وتقاس لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي.

## إيضاحات حول

## البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 بآلاف الدنانير البحرينية

3. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

## ن) منافع الموظفين

## 1) الموظفون البحرينيون

ان حقوق التقاعد والحقوق الاجتماعية الأخرى الخاصة بالموظفين البحرينيين يتم تغطيتها حسب أنظمة هيئة التأمين الاجتماعي والتي يتم بموجبها تحصيل اشتراكات شهرية من المجموعة والعاملين على أساس نسبة مئوية ثابتة من الرواتب. يتم احتساب حصة المجموعة من المساهمات في هذا النظام وهو نظام تقاعدي ذات مساهمات محددة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم (19) كمصروفات في السنة المحسوبة فيها.

## 2) الموظفون الأجانب

يستحق الموظفون الأجانب مكافأة نهاية الخدمة وفقاً لنصوص قانون (رقم 36) العمل البحريني بالقطاع الأهلي لسنة 1976 على أساس مدة الخدمة وآخر راتب والعلوات المدفوعة الأخرى. تم عمل مخصص غير مدفوع. لهذه الالتزامات والذي يمثل خطة تقاعدية ذات منافع محددة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم (19)، واحتسب على افتراض إنهاء خدمات جميع الموظفين بتاريخ بيان المركز المالي.

## 3) برنامج أسهم منحة للموظفين

يقوم البنك بإدارة محفظة خاصة لإعطاء حوافز تنافسية طويلة الأجل للموظفين، وهي عبارة عن تسوية نقدية لنظام الدفع على أساس الأسهم. يتم تحديد مجموع المصروفات الواجب توزيعها على فترة الاكتساب والبالغة 5 سنوات بالرجوع إلى القيمة العادلة للأسهم في تاريخ المنح على أن يعاد تقييمها في نهاية كل سنة خلال فترة الاكتساب.

## س) أرباح الأسهم

تحتسب الأرباح الخاصة بالمساهمين كمطلوبات في الفترة التي يتم فيها الإعلان عنها.

## ع) المخصصات

يتم احتساب مخصصات ناشئة عن حدث سابق أو التزامات قانونية أو اعتبارية على المجموعة ويمكن قياسها بطريقة موثوقة، وسيطلب ذلك تدفق منافع اقتصادية لسداد ذلك الالتزام.

## ف) أنشطة بصفة الأمانة

تقوم المجموعة بإدارة موجودات مملوكة للعملاء ولم يتم تسجيلها في البيانات المالية الموحدة ماعدا المنشآت المسيطر عليها من قبل المجموعة.

## ص) المحاسبة في تاريخ المتاجرة

جميع المشتريات والمبيعات "العادية" للموجودات المالية يتم إثباتها في تاريخ المتاجرة وهو التاريخ الذي تلتزم فيه المجموعة بشراء أو بيع الأصل. إن المشتريات والمبيعات العادية هي تلك التي تتعلق بالموجودات المالية التي تتطلب تسليم الموجودات خلال الإطار الزمني المنصوص عامة في القوانين أو حسب أعراف السوق.

## إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 بآلاف الدنانير البحرينية

3. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

## (ق) المقاصة

الموجودات والمطلوبات المالية يتم مقاصتها وإظهارها بالصافي عندما يكون للمجموعة الحق القانوني واجب النفاذ بالاحتساب بالصافي وأنها تنوي التسوية على أساس الصافي أو تحقيق هذه الموجودات وتسوية الخصوم في آن واحد.

## (ر) العائد على السهم

تعرض المجموعة معلومات العائد على السهم الأساسي لأسهمها العادية. يحتسب العائد على السهم الأساسي عن طريق قسمة الربح أو الخسارة المنسوبة لمساهمي البنك على المتوسط المرجح للأسهم العادية القائمة خلال السنة.

## (ش) الفوائد

تحتسب إيرادات ومصروفات الفوائد في بيان الدخل عند استحقاقها باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي. معدل الفائدة الفعلي هو المعدل المماثل لمعدل خصم التدفقات النقدية المستقبلية خلال الفترة المتوقعة من الموجودات أو المطلوبات المالية للقيمة الدفترية للموجودات أو المطلوبات المالية. يحتسب معدل الفائدة الفعلي عند الاحتساب المبدئي للموجودات أو المطلوبات المالية ولا يعدل لاحقاً.

إيرادات ومصروفات الفوائد المقدمة في بيان الدخل تشمل الفائدة على الأصول المالية والالتزامات المالية بالتكلفة المطفأة والفائدة على الاستثمارات المتاحة للبيع والاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة المحسوبة على أساس معدل الفائدة الفعلي.

## (ت) إيرادات ومصروفات الرسوم والعمولات

يتكون إيراد الرسوم والعمولات من رسوم الاحتفاظ ورسوم الإدارة ورسوم الأداء من خدمات إدارة المحافظ التي يقدمها البنك. تحتسب هذه الرسوم عند تقديم الخدمة المعنية.

رسوم الأداء يحتسب وفقاً لاتفاقيات إدارة الاستثمار حيث يحق للبنك الحصول على حصة من أرباح صناديق الاستثمار حالما يتم التوصل إلى عائد معين على أساس العلامة المئوية العالية. وفقاً لشروط وأحكام الاتفاقيات إدارة الاستثمار، يتم احتساب رسوم الأداء المستحقة للبنك في تاريخ بيان المركز المالي، مع مراعاة كل حالة الأداء وترتيبات توزيع الأموال ككل.

مصروفات الرسوم والعمولات تتكون من رسوم الاحتفاظ التي يتم صرفها مع تقديم الخدمة.

## (ث) صافي إيرادات الاستثمارات

يشمل صافي إيرادات الاستثمارات جميع التغيرات في القيمة العادلة المحققة وغير المحققة على الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة والاستثمارات المتوفرة للبيع وإيرادات أرباح الأسهم.

## (خ) توزيع الأرباح

توزيع الأرباح يتحقق عند نشوء الحق في استلام الإيراد. يتم عرض أرباح الأسهم في صافي إيرادات الاستثمارات.



## إيضاحات حول

## البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 بألاف الدنانير البحرينية

3. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

## د) إيرادات الوساطة والإيرادات الأخرى

إيرادات الوساطة والإيرادات الأخرى تتألف من دخل العمولة والخدمات المصرفية الاستثمارية وإيرادات التسويق. تحتسب هذه الرسوم عند اكتسابها.

## ض) القطاعات التشغيلية

يقدم المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (8) "نهج الإدارة" لإعداد تقارير القطاعات والذي يتطلب تغييراً في العرض والإفصاح عن معلومات القطاع بناءً على التقارير الداخلية والتي تراجع بصورة منتظمة من قبل "صانع القرارات التشغيلية الرئيسي" للبنك، بهدف تقييم أداء كل قطاع وتخصيص الموارد لهذه القطاعات. تزاوّل المجموعة أنشطتها بشكل أساسي في الوساطة وإدارة الأصول وتمويل الشركات والعمل على تحريك التعامل في السوق وأعمال الوصاية. في الوقت الحاضر فإن إيرادات المجموعة تراجع على أساس خطوط الأعمال الرئيسية، أما المصروفات والنتائج فكانت تراجع على مستوى المجموعة، وبالتالي، لم يتم تقديم بيانات منفصلة لنتائج القطاعات التشغيلية في البيانات المالية.

## 4. إدارة المخاطر المالية

## أ) مقدمة ولمحة عامة

تعرض المجموعة للمخاطر التالية نتيجة لاستخدام الأدوات المالية للمخاطر التالية :

- مخاطر الائتمان
- مخاطر السيولة
- مخاطر السوق
- المخاطر التشغيلية

يعرض هذا الإيضاح المعلومات عن المخاطر التي تتعرض لها المجموعة بخصوص المخاطر المشار إليها أعلاه والأهداف والسياسات والإجراءات التي تتخذها المجموعة لقياس وإدارة المخاطر وكيفية إدارة المجموعة لرأس مالها.

## إطار إدارة المخاطر

ان مجلس الإدارة ("المجلس") مسئول بصورة عامة عن تأسيس ومتابعة وجود إطار لإدارة المخاطر للمجموعة. حيث تقوم اللجنة التنفيذية بمساعدة المجلس بهذا الخصوص.

أسس المجلس وحدة مستقلة لإدارة المخاطر لقيادة وتوجيه الجهود لإدارة المخاطر. توفر هذه الوحدة منهجية عامة و مترابطة وذات توجه مستقبلي وموجه لعمليات محددة لتمكن المجموعة من الموازنة بين مخاطر الأعمال الرئيسية والفرص المتاحة مع نية تحقيق أقصى العوائد وحقوق المساهمين.

لجنة التدقيق المنبثقة من مجلس الإدارة مسئولة عن مراقبة الالتزام بسياسات وإجراءات البنك ومراجعة كفاية إطار إدارة المخاطر المرتبطة بالمخاطر التي تواجه البنك. يقوم قسم التدقيق الداخلي بمساعدة اللجنة وذلك بالقيام بمراجعة دورية لأنظمة الرقابة وإجراءات إدارة المخاطر وتعرض نتائج المراجعة على لجنة التدقيق.

## إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 بألاف الدنانير البحرينية

4. إدارة المخاطر المالية (يتبع)

## ب) مخاطر الائتمان

مخاطر الائتمان هو فشل العميل أو الطرف المقابل للموجودات بالوفاء بالتزاماته التعاقدية مما يسبب خسارة مالية للمجموعة. تنشأ مخاطر الائتمان للمجموعة بصورة أساسية من أنشطة الوساطة ومخاطر سعر المصدر للمحافظ الخاصة. مخاطر الائتمان للطرف المقابل تتكون من نوعين من المخاطر، مخاطر ما قبل السداد ومخاطر السداد. في قسم الوساطة، مخاطر الأطراف المقابلة تنشأ من تداول

المتعاملين والوسطاء. وفي قسم إدارة الموجودات وقسم الاستثمارات والخزينة، فإن الصفقات التي تتم من خلال وسطاء آخرين تؤدي إلى مخاطر الائتمان للطرف المقابل.

## إدارة مخاطر الائتمان

تحد المجموعة من مخاطر الائتمان عن طريق تطبيق سياسات وإجراءات ائتمان معدة مسبقاً ومصدقة من قبل المجلس ولجنة الاستثمار.

تدير المجموعة مخاطر الطرف المقابل لعملاء الوساطة بإجراء تقييم ائتمان للعملاء والوسطاء الآخرين من دول مجلس التعاون والأسواق المالية الأخرى باستخدام قياسات مالية وقياسات أخرى.

تتم مراقبة المخاطر في المحافظ الجماعية والسيطرة عليها عن طريق توجيهات توزيع الموجودات وحدود التعرضات المعتمدة وفقاً لسياسات وإجراءات الاستثمار المعدة مسبقاً من قبل لجنة استثمار الأصول والخصوم ومجلس الإدارة كلما كان مناسب. بالإضافة لذلك، تلتزم المجموعة بصرامة في حدود التعرضات الكبيرة المعتمدة من قبل مصرف البحرين المركزي.

يتم إجراء تدقيق دوري على وحدات الأعمال وعمليات الائتمان من قبل المدقق الداخلي.

## التعرض لمخاطر الائتمان

الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان للمجموعة كالاتي :

2011	2012	
19,964	32,525	النقد وما في حكمه
7,247	7,524	استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
7,431	4,324	استثمارات مالية متوفرة للبيع
390	452	رسوم مستحقة
3,427	3,984	ذمم مدينة أخرى
38,459	48,809	

في الوقت الحالي يخضع تداول إقراض الهامش فقط بسوق الخليج للأوراق المالية لترتيبات ضمانات رسمية. يتم الدخول في هذا البرنامج وفقاً للتعديلات الخاصة الصادرة عن مصرف البحرين المركزي. الأسهم الموجودة في محفظة تداول الهامش يتم رهنها مقابل المبلغ المقرض للعميل. يتم تقييم هذه الأسهم بالقيمة السوقية بصورة يومية. وفي حالة وجود عجز عن الحد الأدنى من معدل حقوق الملكية فإنه يتم إصدار طلب المحافظة على الهامش. بالإضافة إلى ذلك فإن اتفاقيات الوساطة تشمل على بند يحق بموجبه للمجموعة تصفية الأسهم التي في عهدها إذا فشل العميل بسداد التزاماته.

## إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 بآلاف الدنانير البحرينية

4. إدارة المخاطر المالية (يتبع)

(ب) مخاطر الائتمان (يتبع)

تقوم المجموعة بشطب رصيد العميل/ الاستثمار عندما تحدد المجموعة بأن القيمة الدفترية غير قابلة للتحصيل. يتم تحديد ذلك بعد النظر في المعلومات مثل حدوث تغير جوهري للمركز المالي للعميل/ المصدر مثل عجز العميل / المصدر على سداد الالتزام أو عدم كفاية المبلغ المحصل من الضمان غير لسداد مبلغ التعرض.

تنشأ مخاطر الائتمان عندما يشترك عدد من الأطراف المقابلة في أنشطة متشابهة، أو في أنشطة في نفس المنطقة الجغرافية، أو يكون لهم سمات اقتصادية متماثلة مما قد يجعل قدرتهم على الوفاء بالتزاماتها التعاقدية تتأثر بشكل مماثل بالتغيرات في الظروف الاقتصادية أو السياسية أو غيرها. تشير التركيزات إلى الحساسية النسبية لأداء المجموعة تجاه التطورات التي تؤثر على قطاع أو منطقة جغرافية معينة.

من أجل تجنب الزيادة في تركيز المخاطر، مبادئ وسياسات المجموعة تشمل توجيه إجراءات للتركيز على الحفاظ على محفظة متنوعة. تمشيا مع المتطلبات التنظيمية، والبنك لديه على مستوى المجموعة سياسة مفصلة النهج في إدارة المخاطر تركز على القطاعات وفئات الأصول، والملتزمين والبلدان بما في ذلك تحديد حدود معينة.

تتم إدارة المخاطر عن طريق تركيز المقابل، وذلك حسب المنطقة الجغرافية وحسب نوع الصناعة. كان التعرض الأقصى للائتمان إلى أي عميل أو طرف مقابل أو مجموعة من الأطراف المقابلة ترتبط ارتباطاً وثيقاً وذلك اعتباراً من 31 ديسمبر 2012 10,724 دينار بحريني (2011: 5,695 دينار بحريني)، المتعلقة بالنقد وما في حكمه والاستثمارات المتاحة للبيع.

إيضاحات حول  
البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012  
بآلاف الدنانير البحرينية

4. إدارة المخاطر المالية (يتبع)

(ب) مخاطر الائتمان (يتبع)

تعرض التوزيع الجغرافي

التوزيع الجغرافي للموجودات والمطلوبات للمجموعة كالاتي:

2012				
المجموع	أوروبا	أمريكا الشمالية	دول مجلس التعاون الخليجي	
32,525	4,035	-	28,490	الموجودات
14,727	879	1,119	12,729	نقد وأرصدة لدى البنوك
23,155	7,600	2,554	13,001	استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
452	-	-	452	استثمارات متوفرة للبيع
3,984	8	27	3,949	رسوم مستحقة
				موجودات أخرى
<b>74,843</b>	<b>12,522</b>	<b>3,700</b>	<b>58,621</b>	مجموع الموجودات
4,899	1,052	-	3,847	المطلوبات
13,416	39	41	13,336	قروض بنكية قصيرة الأجل
2,757	-	-	2,757	حسابات العملاء
				مطلوبات أخرى
<b>21,072</b>	<b>1,091</b>	<b>41</b>	<b>19,940</b>	مجموع المطلوبات
2011				
المجموع	أوروبا	أمريكا الشمالية	دول مجلس التعاون الخليجي	
19,964	93	-	19,871	الموجودات
16,738	3,831	4,409	8,498	نقد وأرصدة لدى البنوك
27,038	9,966	4,169	12,903	استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
390	-	-	390	استثمارات متوفرة للبيع
3,427	75	-	3,352	رسوم مستحقة
				موجودات أخرى
<b>67,557</b>	<b>13,965</b>	<b>8,578</b>	<b>45,014</b>	مجموع الموجودات
6,108	2,261	-	3,847	المطلوبات
8,174	57	14	8,103	قروض بنكية قصيرة الأجل
2,470	-	-	2,470	حسابات العملاء
				مطلوبات أخرى
<b>16,752</b>	<b>2,318</b>	<b>14</b>	<b>14,420</b>	مجموع المطلوبات

## إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 بألاف الدنانير البحرينية

4. إدارة المخاطر المالية (يتبع)

(ب) مخاطر الائتمان (يتبع)

توزيع الموجودات والمطلوبات حسب القطاع الصناعي على النحو التالي:

2012		
المجموع	أخرى	خدمات مصرفية
74,843	22,526	52,317
مجموع الموجودات		
21,072	6,019	15,053
مجموع المطلوبات		
2011		
المجموع	أخرى	خدمات مصرفية
67,557	14,150	53,407
مجموع الموجودات		
16,752	5,016	11,736
مجموع المطلوبات		

## مخاطر التسوية

قد تؤدي أنشطة المجموعة لمخاطر في وقت تسوية المعاملات والصفقات. مخاطر التسوية هو احتمال الخسارة الناجمة عن عدم قيام الطرف المقابل بالوفاء بالتزاماته لتقديم النقد والأوراق المالية أو غيرها من الأصول على النحو المتفق عليه تعاقدياً.

## (ج) مخاطر السيولة

مخاطر السيولة، هي مخاطر عدم قدرة المجموعة على الحصول على الأموال اللازمة لسداد التزاماتها المتعلقة بالأدوات المالية من خلال النقد أو موجودات مالية أخرى. يتم إدارة مخاطر السيولة للأقسام الثلاثة المنشأة للمخاطر – إدارة الموجودات، والوساطة والاستثمار والخزانة والشركة التابعة (شركة صناديق سيكو).

تنشأ مخاطر السيولة من عدم توافق نمط الاستحقاق للموجودات والمطلوبات المالية أو أي عجز آخر والذي يمكن أن ينتج عنها نضوب مصادر التمويل والتسهيلات الائتمانية. إن قياس وإدارة احتياجات السيولة تعتبر حيوية للقيام بعمليات البنك بفعالية.

تعتبر مخاطر السيولة للمجموعة حالياً محدودة لأن جزءاً كبيراً من الأموال مودع في ودائع بنكية قصيرة الأجل، وعند استحقاق هذه الودائع تحول إلى الحسابات الجارية بناءً على الاحتياجات المتوقعة.

## إيضاحات حول

## البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 بآلاف الدنانير البحرينية

4. إدارة المخاطر المالية (يتبع)

(ج) مخاطر السيولة (يتبع)

يواجه البنك ثلاثة أنواع من مخاطر السيولة على النحو التالي:

- مخاطر التمويل – الحاجة إلى استبدال صافي التدفقات بسبب السحب غير المتوقع/ عدم تجديد حسابات إيداع تحت الطلب والاقتراض أو عدم القدرة على تصفية الموجودات المالية في الوقت المناسب.
- السيولة التشغيلية – الحاجة إلى التعويض عن انخفاض السيولة من الاستثمارات والأسواق أو عدم استلام المتوقع من التدفقات المالية.
- مخاطر الاستدعاء – بسبب تبلور المطلوبات المالية الطارئة خارج الميزانية العمومية وعدم القدرة على استغلال فرص تجارية مربحة عند طلبها.

## إدارة مخاطر السيولة

تقوم وحدة الخزينة حالياً بإدارة مخاطر السيولة عن طريق مراقبة التدفقات النقدية والاحتياجات التمويلية بصورة يومية. تم الحصول على حدود للتسهيلات الائتمانية مع بنوك ومؤسسات مالية قليلة ليتم استخدامها عند الحاجة. كما يخطط البنك لإنشاء لجنة استثمار الأصول والخصوم بهدف الإشراف عن كثب على إدارة السيولة والمخاطر المرتبطة بها.

الاستحقاقات التعاقدية المتبقية من المطلوبات المالية هي على النحو التالي :

القيمة الدفترية	إجمالي المتدفق للخارج	أقل من سنة واحدة	من سنة إلى خمس سنوات	أكثر من خمس سنوات	2012
4,899	4,902	4,902	-	-	قروض بنكية قصيرة الأجل
13,416	13,416	13,416	-	-	حسابات العملاء
2,757	2,757	2,757	-	-	مطلوبات أخرى
<b>21,072</b>	<b>21,075</b>	<b>21,075</b>	-	-	

القيمة الدفترية	إجمالي المتدفق للخارج	أقل من سنة واحدة	من سنة إلى خمس سنوات	أكثر من خمس سنوات	2011
6,108	6,110	6,110	-	-	قروض بنكية قصيرة الأجل
8,174	8,174	8,174	-	-	حسابات العملاء
2,470	2,470	2,470	-	-	مطلوبات أخرى
<b>16,752</b>	<b>16,754</b>	<b>16,754</b>	-	-	

## إيضاحات حول

## البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 بألاف الدنانير البحرينية

4. إدارة المخاطر المالية (يتبع)

## (د) مخاطر السوق

هي مخاطر تذبذب قيمة الأدوات المالية للمجموعة نتيجة لتغير أسعار السوق سواء كانت هذه التغيرات ناتجة من عوامل خاصة بأوراق المالية محددة أو مصدر هذه الأوراق المالية أو عوامل تؤثر على جميع الأوراق المالية المتداولة في السوق.

يتعرض البنك خلال نشاطه الاعتيادي لمخاطر السوق في استثماراته في الأوراق المالية المتداولة والمتوفرة للبيع. غير أن الإدارة تسيطر على هذه المخاطر عن طريق المراجعة الإدارية المناسبة والمراقبة من خلال دليل السياسات والإجراءات الخاصة بمحفظة الاستثمارات وسياسات صناعة السوق والتوجيهات الصادرة من قبل اللجنة التنفيذية وإدارة المجموعة.

بالتالي، تتطوي إدارة مخاطر السوق على إدارة مخاطر أسعار الأسهم، ومخاطر أسعار الفائدة ومخاطر صرف العملات الأجنبية.

## (1) مخاطر أسعار الأسهم

يكون لأنشطة الاستثمار في الأسهم تأثير كبير على الأرباح، والعلاقات التجارية للبنك. تأخذ المجموعة بالاعتبار الأسهم وصناديق الأسهم لغرض ادارة مخاطر السوق ولحساب مخاطر السوق الرأسمالية.

الإدارة النشطة للاستثمارات هي طريقة معروفة جيدا لإدارة مخاطر الاسهم. تنوع المحافظ على أساس الصناعة، والقطاع، والموقع الجغرافي، وعوامل السوق يُمكن البنك من الحد من هذه المخاطر. أقرّ مجلس الإدارة سياسات و إجراءات استثمارية معدة تحكم المحافظ الاستثمارية للمتاجرة والمتوفرة للبيع.

أعدت سياسات التقييم الرسمية التي تحدد منهجيات التقييم الملائمة والسليمة من أجل الاستثمار في الشركات المدرجة والاستثمارات غير المباشرة في الصناديق. يتم تقييم محفظة الأسهم بالقيمة السوقية على أساس يومي وأن المكاسب والخسائر غير المحققة تحتسب على أساس يومي. تقييم الصناديق والمحافظ المالية المدارة خارجياً بالقيمة الصافية للأصول التي يقدمها مديري الاستثمار الخارجيين على أساس شهري.

تتوافق منهجيات تقييم المحافظ الاستثمارية مع المبادئ المحاسبية المقبولة وتستند على نهج تجريبية سليمة ومقبولة، واضحة وموثقة جيداً، وتطبق باستمرار على استثمارات مماثلة على مر الزمن.

تحليل الحساسيه بنسبة 1% من التغير في أسعار السوق على الأرباح أو الخسائر غير المحققة من محافظ الاستثمارات بالقيمه العادله من خلال الارباح او الخسائر والاستثمارات المتوفرة للبيع موضع أدناه:

استثمارات متوفرة للبيع		استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة	
2011	2012	2011	2012
270	232	167	147
(270)	(232)	(167)	(147)

1% زيادة  
1% انخفاض

## إيضاحات حول

## البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 بألاف الدنانير البحرينية

4. إدارة المخاطر المالية (يتبع)

(د) مخاطر السوق (يتبع)

**(2) مخاطر أسعار الفائدة**

مخاطر اسعار الفائدة هو خطر تذبذب قيمة الأدوات المالية نتيجة للتغيرات في أسعار الفائدة في السوق.

الاستثمارات في أدوات الدين، والودائع، والقروض الودائع تحت الطلب تخضع لمخاطر أسعار الفائدة. تقوم وحدة الخزنة بمراقبة هذه الأدوات المالية عن كثب من أجل التخفيف من هذه المخاطر.

يحد البنك من تعرضه لمخاطر أسعار الفائدة عن طريق المراقبة الدقيقة لهذه المخاطر. الودائع والودائع تحت الطلب لدى البنوك هي بأسعار فائده ثابتة وتستحق في غضون ثلاثة أشهر. تشمل مطلوبات البنك مدفوعات مستلمة مقدماً من العملاء والتي يحتسب عليها أسعار الفائدة السائدة في السوق.

يستثمر البنك أموال العملاء (الأموال الفائضة في الحسابات تحت الطلب) في عدة بنوك بهدف تحقيق فوائد على هذه الأموال. بهذا تنقل الفائدة المكتسبة (مطروحاً منها الهامش والمصروفات الإدارية) إلى العملاء. بما أن التعاقد مع العميل ليس على أساس معدل فائدة معين، لذلك أي تغير في معدلات الفائدة صعوداً أو نزولاً لا يؤثر سلباً على البنك.

ويحتفظ البنك بالأرصده النقدية مع بنوك مختلفة وبعملات مختلفة لتلبية متطلبات السيولة اللازمة لسداد صفقات الأسهم بهذه العملات. وتنشأ هذه المتطلبات بسبب الحاجة إلى دفع مبالغ السداد في الوقت المناسب من قبل العملاء بالإضافة للمعاملات التجارية العادية.

يتعرض البنك لأدوات الدين التي تصدرها المؤسسات المالية في دول مجلس التعاون الخليجي في المحافظ الخاصة. ليس هناك سوق نشط لبيع هذه الأدوات ولا يمكن المتاجرة بها إلا عن طريق السوق غير المنظمة. يتم الموافقة على الاستثمارات في أدوات الدين على أساس تحليل منظم للاستثمار المقترح ولمصدره. بعض أدوات الدين غير مصنفة ائتمانياً.

يتبع البنك منهجية موحدة لإدارة مخاطر أسعار الفائدة، حيث يقياس التعرض للمخاطر في الأوراق المالية ذات الدخل الثابت باستخدام نهج ذي شقين - قياس مخاطر المصدر والمخاطر العامة للسوق. تستخدم طريقة مدة الفجوة لهذا الغرض والتدفق النقدي المخصص للتقييم العادل للأوراق المالية ذات الدخل الثابت.



## إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 بآلاف الدنانير البحرينية

4. إدارة المخاطر المالية (يتبع)

(2) مخاطر أسعار الفائدة (يتبع)

(د) مخاطر السوق (يتبع)

## بيان إعادة تسعير معدل الفائدة

المجموع	الفائدة غير الحساسة	أكثر من سنة	خلال سنة	معدل الفائدة الفعلي % السنوي	2012
7,811	7,811	-	-	-	نقد وأرصدة لدى البنوك
3,304	-	-	3,304	-	ودائع تحت الطلب*
21,410	-	-	21,410	1,66%	ودائع لدى البنوك
14,727	7,202	6,663	862	7,60%	استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
23,155	18,831	4,324	-	6,27%	استثمارات متوفرة للبيع
235	235	-	-	-	أثاث ومعدات
452	452	-	-	-	رسوم مستحقة
7,271	7,271	-	-	-	موجودات أخرى
<b>78,365</b>	<b>41,802</b>	<b>10,987</b>	<b>25,576</b>		<b>مجموع الموجودات</b>
4,899	-	-	4,899	0,95%	قروض بنكية قصيرة الأجل
13,416	13,416	-	-	-	حسابات العملاء
2,757	2,757	-	-	-	مطلوبات أخرى
<b>21,072</b>	<b>16,173</b>	-	<b>4,899</b>		<b>مجموع المطلوبات</b>
<b>57,293</b>	<b>57,293</b>	-	-		<b>حقوق الملكية</b>
<b>78,365</b>	<b>73,466</b>	-	<b>4,899</b>		<b>مجموع المطلوبات وحقوق الملكية</b>
-	<b>31,664</b>	<b>10,987</b>	<b>20,677</b>		حساسية الفجوة في معدل الفائدة
-	-	<b>31,664</b>	<b>20,677</b>		حساسية الفجوة في معدل الفائدة المتراكم

## إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 بآلاف الدنانير البحرينية

4. إدارة المخاطر المالية (يتبع)

(د) مخاطر السوق (يتبع)

المجموع	الفائدة غير الحساسة	أكثر من سنة	خلال سنة	معدل الفائدة الفعلي % السنوي	2011
6,413	6,413	-	-	-	نقد وأرصدة لدى البنوك
985	-	-	985	-	ودائع تحت الطلب*
12,566	-	-	12,566	%1,62	ودائع لدى البنوك استثمارات بالقيمة العادلة من خلال
16,738	9,491	7,051	196	%6,39	الربح أو الخسارة
27,038	19,607	7,431	-	%6,17	استثمارات متوفرة للبيع
36	36	-	-	-	أثاث ومعدات
390	390	-	-	-	رسوم مستحقة
6,469	6,469	-	-	-	موجودات أخرى
70,635	42,406	14,482	13,747		مجموع الموجودات
6,108	2,261	-	3,847	%0,69	قروض قصيرة الأجل
8,174	8,174	-	-	-	حسابات العملاء
2,470	2,470	-	-	-	مطلوبات أخرى
16,752	12,905	-	3,847		مجموع المطلوبات
53,883	53,883	-	-		حقوق الملكية
70,635	66,788	-	3,847		مجموع المطلوبات وحقوق الملكية
-	24,382	14,482	9,900		حساسية الفجوة في معدل الفائدة
-	-	24,382	9,900		حساسية الفجوة في معدل الفائدة المتراكم

\* في 31 ديسمبر 2012 كان معدل الفائدة الفعلي على الودائع تحت الطلب بالدينار البحريني 0,225% في السنة (2011: 0,225% في السنة) ولا شيء على ودائع تحت الطلب بالدولار الأمريكي (2011: لا شيء).

## إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 بألاف الدنانير البحرينية

4. إدارة المخاطر المالية (يتبع)

(د) مخاطر السوق (يتبع)

## (3) مخاطر أسعار الصرف

مخاطر أسعار صرف العملات هي مخاطر تذبذب قيمة الأدوات المالية بسبب التغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية. معظم تعرضات البنك لمخاطر العملات هي لعملات دول مجلس التعاون الخليجي والدولار الأمريكي. وتشمل هذه التعرضات الودائع الثابتة قصيرة الأجل، والاستثمارات في الأوراق المالية والمبالغ المستحقة من/ للعملاء. وبما أن الدينار البحريني وجميع عملات مجلس التعاون الخليجي عدا الدينار الكويتي مقومة بالدولار الأمريكي، لذلك فإن مخاطر العملة محدودة.

## (هـ) المخاطر التشغيلية

مخاطر التشغيل هي مخاطر الخسائر الناتجة عن نقص أو فشل العمليات، أو الأنظمة الداخلية أو موظفي البنك أو الناتجة بسبب الأحداث الخارجية. على خلاف مخاطر السوق والمخاطر الائتمانية ذات الطبيعة المنتظمة، يكون لكل شركة مخاطر تشغيلية خاصة بها وناتجة عن عمليات البنك اليومية. تشمل هذه طيفاً واسعاً من المخاطر التي يمكن أن تنتج من أسباب مختلفة منها، على سبيل المثال لا الحصر، معالجة ناقصة للمعاملات، والممارسات التجارية، وممارسات التوظيف، وفشل الأنظمة، والتلف المادي للموجودات المادية. كما تشمل أيضاً مخاطر الاحتيال الداخلي والخارجي.

يملك البنك وعياً متحفظاً لمراقبة هذه المخاطر ويعتمد على عدد من الآليات لإدارتها. تشمل هذه الآليات على هيكل تنظيمي واضح، ودليل سياسات وإجراءات، وفصل الواجبات، وجدول الصلاحيات، والتسويات، وحدود التحمل لهذه المخاطر. توفر وحدة التدقيق الداخلي ووحدة الدعم لهذا النشاط الرقابي. توفر تسويات مراكز الوصاية الدورية وتسويات البنك نقاط قوة رئيسية لتخفيف المخاطر التشغيلية. كما أن هناك تغطية تأمينية للتعويضات المخاطر المهنية.

المسعى الآخر لإدارة المخاطر التشغيلية في البنك هو المباشرة من خلال المعالجة (إس تي بي) لتمكينها من المعالجة المستمرة وتقليل الأخطاء التشغيلية و الوصول بالإنتاجية إلى الحد الأمثل. كما توجد خطة شاملة لإدخال مهام المكتب الاوسط لضمان أفضل إدارة للالتزام. يوجد لدى البنك مشروع قيد التنفيذ يهدف لرفع مستوى النظام المصرفي الرئيسي وآلية الأعمال المكتبية، ويتوقع ان يتم تنفيذ المشروع خلال عام 2013.

فيما يتعلق بنشاط إدارة الأصول، يوجد عدد من الضوابط لدعم نوعية عملية الاستثمار وتشرف عليه لجنة إدارة الأصول. يدعم هذه اللجنة ضوابط تشغيلية صارمة لحماية أصول العملاء، ويتم استعراض أداء إدارة الاستثمار بشكل منتظم.

أما في مجال تمويل الشركات، تتعرض الشركة لمخاطر قانونية و مخاطر السمعة. إن الحصول على الموافقات القانونية والتنظيمية يحد من هذه المخاطر. يتم مراقبة الأمور الاستشارية والاكتتاب من قبل لجنة استثمار الأصول والخصوم.

يشكل الالتزام بالأنظمة، بما في ذلك الالتزام ببرنامج مكافحة غسل الاموال، عنصراً رئيسياً في إدارة المخاطر. يعلق مجلس الإدارة وإدارة الشركة أهمية كبيرة على هذه الأمور ذات الأهمية الاستراتيجية. توجد لدى البنك سياسات وإجراءات واضحة لتحقيق الالتزام بالمسائل التنظيمية.

## إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 بآلاف الدنانير البحرينية

4. إدارة المخاطر المالية (يتبع)

## (و) إدارة رأس المال

يقوم مصرف البحرين المركزي بتحديد ومراقبة متطلبات رأس المال للبنك كمجموعة. تنفيذ المتطلبات الحالية لمصرف البحرين المركزي يتطلب من المجموعة المحافظة على المعدل المنصوص عليه لمجموع رأس المال إلى مجموع الموجودات الموزونة بالمخاطر.

إن سياسة البنك هي الاحتفاظ برأس مال كافي للمحافظة على ثقة المستثمر والسوق ولدعم التطورات المستقبلية لأعمال البنك. تم الأخذ في عين الاعتبار تأثير مقدار رأس المال على عوائد حقوق المساهمين. وكذلك الموازنة بين أعلى عائد محتمل مع أكبر نسبة اقتراض ومقدار الايجابيات والحماية التي يوفرها الوضع السليم لرأس المال.

إبتداءً من 1 يناير 2008، يتطلب من البنك الالتزام باشتراطات نموذج كفاية رأس المال المعدل الصادر عن مصرف البحرين المركزي (معدل بناء على إطار بازل 2) فيما يتعلق برأس المال التنظيمي. لقد تبنى البنك النهج الموحد لإدارة مخاطر الائتمان والسوق ونهج المؤشر الأساسي لإدارة مخاطر التشغيل وفقاً للإطار المعدل.

وضع رأس مال المجموعة التنظيمي كما في 31 ديسمبر هو كما يلي :

2011	2012	بناءً على أرصدة السنة النهائية
		تعرضات المخاطر الموزونة
42,449	43,081	مخاطر الائتمان
19,481	19,670	مخاطر السوق
9,854	10,047	مخطر التشغيل
<b>71,784</b>	<b>72,798</b>	مجموع الموجودات الموزونة بالمخاطر
52,359	56,053	الفئة الأولى لرأس المال
616	206	الفئة الثانية لرأس المال
<b>52,975</b>	<b>56,259</b>	مجموع رأس المال التنظيمي
<b>%73,80</b>	<b>%77,28</b>	معدل كفاية رأس المال

## إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 بآلاف الدنانير البحرينية

4. إدارة المخاطر المالية (يتبع)

(و) إدارة رأس المال (يتبع)

2011	2012	بناء على متوسط الأرصدة خلال السنة
		تعرضات المخاطر الموزونة
49,642	56,479	مخاطر الائتمان
17,097	19,792	مخاطر السوق
9,854	10,047	مخطر التشغيل
76,593	86,318	مجموع الموجودات الموزونة بالمخاطر
52,154	53,132	الفئة الأولى لرأس المال
502	1,932	الفئة الثانية لرأس المال
52,656	55,064	مجموع رأس المال التنظيمي
%68,75	%63,79	معدل كفاية رأس المال

قام البنك بالالتزام بجميع متطلبات رأس المال المفروضة خارجياً خلال السنة.

## توزيع رأس المال

يتم توزيع رأس المال على الأنشطة التشغيلية المحددة بناءً على المتطلبات التنظيمية. سياسة البنك لإدارة رأس المال تسعى لتحقيق أعلى عائد على أساس المخاطر المعدل وذلك باستيفاء جميع المتطلبات التنظيمية. يقوم مجلس الإدارة بمراجعة سياسة البنك فيما يتعلق بتوزيع رأس المال بشكل دوري.

2011	2012	5. النقد وما في حكمه
6,413	7,811	نقد وأرصدة لدى البنوك
985	3,304	ودائع تحت الطلب
12,566	21,410	ودائع قصيرة الأجل لدى بنوك
19,964	32,525	

يتضمن النقد وما في حكمه على أرصدة بنكية بقيمة 5,134 دينار بحريني (2011: 4,887 دينار بحريني) بالنيابة عن حسابات عملاء.

## إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 بآلاف الدنانير البحرينية

2011	2012	
		6. استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
		استثمارات لغرض المتاجرة
2,747	3,399	أسهم ملكية - مدرجة
		صناديق استثمارية
4,986	2,685	- مدرجة
1,758	1,119	- غير مدرجة
6,744	3,804	
		سندات دين - مدرجة
6,201	6,663	
15,692	13,866	مجموع الاستثمارات لغرض المتاجرة
		استثمارات محددة
1,046	861	سندات دين- غير مدرجة
16,738	14,727	

تشمل الإستثمارات المحتسبة بالقيمة العادلة في الربح والخسارة كما في 31 ديسمبر 2012 اسهم بمبلغ 1,319 دينار بحريني (2011: لا شيء دينار بحريني)، والتي تم بيعها تحت اتفاقية اعادة الشراء.

2011	2012	
		7. استثمارات متوفرة للبيع
		أسهم ملكية
758	4,596	- أسهم مدرجة
430	425	- أسهم غير مدرجة
1,188	5,021	
		صناديق استثمارية
5,982	2,576	- مدرجة
12,437	11,234	- غير مدرجة
18,419	13,810	
		سندات دين
7,431	4,033	- مدرجة
-	291	- غير مدرجة
27,038	23,155	

## إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 بآلاف الدنانير البحرينية

## 8. رسوم مستحقة

تشمل هذه الرسوم بشكل رئيسي رسوم الإدارة ورسوم الوصاية ورسوم الأداء المستحقة للبنك من عملاء المحافظ وصناديقه المملوكة.

2011	2012
309	369
81	83
390	452

رسوم الإدارة  
رسوم الوصاية

## 9. موجودات أخرى

2011	2012
699	3,254
500	500
1,301	1,395
1,741	1,892
190	191
2,038	39
6,469	7,271

نعم مدينة من العملاء والوسطاء  
وديعة ضمان لدى بورصة البحرين  
برنامج أسهم منح الموظفين  
مصروفات مدفوعة مقدماً  
فوائد مستحقة  
نعم مدينة أخرى

## 10. أثاث ومعدات

2011	2012
810	826
21	292
(5)	(1)
826	1,117
732	790
63	94
(5)	(2)
790	882
36	235
683	787

## التكلفة

في 1 يناير  
الإضافات  
الاستبعادات

## في 31 ديسمبر

## الاستهلاك

في 1 يناير  
استهلاك السنة  
الاستبعادات

## في 31 ديسمبر

القيمة الدفترية في 31 ديسمبر

تكلفة الموجودات المستهلكة كلياً تحت الاستخدام

يشمل الأثاث والمعدات على الأثاث والتجهيزات ومعدات المكتب وبرامج وأجهزة الحاسب الآلي والمركبات.

## إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 بألاف الدنانير البحرينية

## 11. قروض قصيرة الأجل

تشمل القروض البنكية قروض تحت إتفاقية إعادة الشراء والتي تشمل استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة بمبلغ 1,052 دينار (2011: لا شيء دينار) والتي تم بيعها تحت إتفاقية إعادة الشراء.

## 12. حسابات العملاء

تمثل المبالغ المسددة لصفقات تم إبرامها نيابة عن العملاء ومبالغ مستلمة من العملاء لغرض المتاجرة.

## 13. مطلوبات أخرى

2011	2012
131	173
194	225
326	435
1,524	1,601
295	323
2,470	2,757

رسوم وساطة مستحقة لأطراف أخرى  
مصروفات مستحقة  
مخصص مكافأة نهاية خدمة الموظفين  
مطلوبات برنامج أسهم منح الموظفين  
نعم دائنة أخرى

## 14. رأس المال

2011	2012
100,000	100,000

رأس المال المصرح  
1,000,000,000 (2011: 1,000,000,000) سهم  
بواقع 100 فلس لكل سهم

## رأس المال الصادر والمدفوع بالكامل

2011	2012
42,528	42,652
124	74
42,652	42,726

كما في 1 يناير 2012: 426,520,230 أسهم عادية بواقع 100 فلس لكل سهم (2011: 425,283,688 أسهم عادية بواقع 100 فلس لكل سهم)

إصدار أسهم لبرنامج أسهم منح الموظفين خلال السنة

كما في 31 ديسمبر 2012: 427,258,940 أسهم عادية بواقع 100 فلس لكل سهم (2011: 426,520,230 أسهم عادية بواقع 100 فلس لكل سهم)

قام البنك خلال السنة، بإصدار 738,710 سهم بواقع 100 فلس لكل سهم وذلك وفقا لخطة خيار أسهم منح للموظفين لسنة 2011 لشركة فولاو ترست أند كورب للخدمات المحدودة. كما في 31 ديسمبر 2011، صافي قيمة الموجودات بلغت 0,127 فلس للسهم (2011: 1,236,542 سهم بواقع 100 فلس للسهم كما في 31 ديسمبر 2010، صافي قيمة الموجودات بواقع 0,134 فلس للسهم). بالتالي، تم زيادة رأس المال بمبلغ 74 دينار بحريني (2011: 124 دينار بحريني) وذلك لغاية القيمة الاسمية للأسهم وبواقع 100 فلس لسعر السهم. تبلغ علاوة إصدار الأسهم مبلغ 20 دينار بحريني (2011: 41 دينار بحريني) تتعلق بإصدار هذه الأسهم وبعلاوة قدرها 27 فلس للسهم الواحد تم تحويلها للاحتياطي القانوني.



## إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 بألاف الدنانير البحرينية

14. رأس المال (يتبع)

2011	2012
-	2,137
49	314

المخصصات:

أرباح مقترح توزيعها 5% (2011: لا شيء)  
الاحتياطي العام

2011		2012		الجنسية	المساهمون :
% النسبة	رأس المال	% النسبة	رأس المال		
21,86	9,322,5	21,82	9,322,5	البحرين	الهيئة العامة لصندوق التقاعد
15,47	6,600,0	15,45	6,600,0	البحرين	الهيئة العامة للتأمينات الاجتماعية
12,57	5,362,5	12,55	5,362,5	البحرين	بنك البحرين الوطني ش.م.ب
11,99	5,115,0	11,97	5,115,0	البحرين	البنك الأهلي المتحد (البحرين) ش.م.ب
9,67	4,125,0	9,66	4,125,0	البحرين	بنك البحرين والكويت ش.م.ب
					شركة مصادر الاستثمار العربية
7,74	3,300,0	7,72	3,300,0	البحرين	ش.م.ب معفاة
7,74	3,300,0	7,72	3,300,0	البحرين	المؤسسة العربية المصرفية ش.م.ب
7,74	3,300,0	7,72	3,300,0	الكويت	مؤسسة الاستثمار الخليجي
1,93	825,0	1,93	825,0	البحرين	مصرف السلام ( البحرين ) ش.م.ب.
					فولوا اند كورب للاتئمان وخدمات
					الشركات المحدودة
3,29	1,402,3	3,46	1,476,0	جبرسي	
100,0	42,652,3	100,0	42,726		

وفقاً لهذه البيانات المالية، فان صافي قيمة الموجودات لكل سهم هي 0,134 دينار بحريني (2011: 0,127 دينار بحريني).

## 15. الاحتياطي القانوني

حسب متطلبات قانون الشركات التجارية البحرين لسنة 2001، يتم تخصيص 10% من صافي الربح للاحتياطي القانوني، الذي لا يتم توزيعه عادة على المساهمين إلا بموجب المادة 224 من القانون المذكور. يجوز إيقاف التخصيص متى ما بلغ مجموع الاحتياطي 50% من رأس المال الصادر. تم خلال العام تحويل مبلغ 314 دينار بحريني (2011: 49 دينار بحريني) للاحتياطي.

تم خلال السنة إضافة علاوة إصدار بمبلغ 20 دينار بحريني (2011: 41 دينار بحريني) إلى الاحتياطي القانوني ناتجة عن إصدار أسهم بموجب خطة أسهم منح الموظفين.

## إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 بآلاف الدنانير البحرينية

## 16. الاحتياطي العام

حسب متطلبات القانون الأساسي و توصيات مجلس الإدارة، تم اقتراح تحويل مبالغ محددة إلى الاحتياطي العام في السنة الحالية. لا توجد أي قيود على توزيع هذا الاحتياطي. تخضع التخصيصات لموافقة المساهمين في الجمعية العمومية السنوية.

## 17. إيرادات/ مصروفات الفوائد

2011	2012
488	404
637	952
81	67
<b>1,206</b>	<b>1,423</b>
122	113
4	13
<b>126</b>	<b>1,297</b>

إيرادات الفوائد  
ودائع لدى البنوك وودائع تحت الطلب  
فوائد استثمارات  
هامش الإقراض

مصروفات الفوائد  
قروض بنكية  
حسابات العملاء

## 18. إيرادات / مصروفات الرسوم والعمولات

2011	2012
1,954	2,020
294	265
<b>2,248</b>	<b>2,285</b>
(36)	(30)
(32)	-
<b>2,180</b>	<b>2,255</b>

إيرادات رسوم وعمولات الأمانات والأنشطة بصفة الأمانة الأخرى  
- رسوم الإدارة  
- رسوم الوصاية

مصروفات الرسوم والعمولات  
- رسوم الوصاية  
- رسوم التحصيل

صافي إيراد الرسوم والعمولات

## إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 بآلاف الدنانير البحرينية

## 19. صافي إيرادات الاستثمارات

2011	2012
(1,333)	1,363
1,288	1,321
141	196
222	253
<b>318</b>	<b>3,133</b>

صافي الربح / (الخسارة) من استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة  
 الربح من بيع استثمارات متوفرة للبيع  
 أرباح أسهم من استثمارات بالقيمة العادلة الربح أو الخسارة  
 أرباح أسهم من استثمارات متوفرة للبيع

يتكون صافي الربح / (الخسارة) من استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة من:

2011	2012
(371)	1,096
(962)	267
<b>(1,333)</b>	<b>1,363</b>

أرباح / (خسائر) محققة من البيع  
 أرباح / (خسائر) غير محققة تمثل تعديلات القيمة العادلة

## 20. إيرادات الوساطة والإيرادات الأخرى

2011	2012
509	385
125	60
347	150
68	73
<b>1,049</b>	<b>668</b>

إيراد الوساطة  
 إيراد الاستثمار المصرفي  
 أرباح تحويل العملات الأجنبية  
 إيرادات أخرى

## إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 بآلاف الدنانير البحرينية

## 21. تكاليف الموظفين وتكاليف ذات علاقة

2011	2012
2,556	2,967
115	122
81	99
2,752	3,188

رواتب و علاوات الموظفين  
تكاليف الضمان الاجتماعي  
تكاليف أخرى

كما في 31 ديسمبر 2012 بلغ عدد الموظفين 51 (2011: 46) موظفاً بحرينياً و 39 (2011: 30) موظفاً أجنبياً.

بلغت مساهمة المجموعة المتعلقة بالتأمين الاجتماعي للموظفين للسنة 122 دينار بحريني (2011: 115) دينار بحريني).

تشتمل المطلوبات الأخرى على مخصص بمبلغ 99 دينار بحريني (2011: 81 دينار بحريني) للالتزام غير الممول المتعلق بمكافأة نهاية الخدمة للموظفين الأجانب.

## 23. مصروفات تشغيلية أخرى

2011	2012
127	119
219	231
172	118
145	187
507	494
63	93
1,233	1,242

إيجار  
مصروفات الاتصالات  
مصروفات التسويق  
رسوم مهنية  
مصروفات تشغيلية أخرى  
الاستهلاك

## 23. معاملات مع الأطراف ذات العلاقة

## معاملات مع صناديق استثمارية تملكها الشركات التابعة

تقدم المجموعة خدمات إدارية للصناديق المملوكة من قبل الشركات التابعة، وهي شركة صناديق سيكو ش.م.ب (مغلقة)، وشركة صناديق سيكو 2 ش.م.ب (مغلقة)، وشركة صناديق سيكو 3 ش.م.ب (مغلقة)، وشركة صناديق سيكو 4 ش.م.ب، وشركة صناديق سيكو 5 ش.م.ب (مغلقة)، وشركة صناديق سيكو 6 ش.م.ب (مغلقة)، وشركة صناديق سيكو 7 ش.م.ب (مغلقة)، وشركة مشاريع سيكو ش.ش. و في ظروف العمل الاعتيادية وتملك أيضا استثمارات في بعض الصناديق.

## إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 بآلاف الدنانير البحرينية

23. المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة (يتبع)

2011	2012	
707	659	إيرادات الرسوم والعمولات
171	159	رسوم مستحقة
		استثمارات:
		استثمارات متوفرة للبيع
749	777	- صندوق الخليج للأسهم
150	152	- صندوق سيكو للأوراق المالية المختارة
1,893	1,323	- صندوق سيكو المملكة
		استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
-	640	- صندوق سيكو المملكة
1,155	1,166	- صندوق سيكو للأسواق المالية

تفاصيل الصناديق المدارة المملوكة للمجموعة في إيضاح 25.

## معاملات مع المساهمين

حصلت المجموعة على قروض قصيرة الأجل من بنك مساهم وذلك بمبلغ 3,847 دينار بحريني (2011): 3,847 دينار بحريني). لدى المجموعة علاقات مصرفية، وتقوم بإيداع ودائع لدى البنك، وتحصل على قروض قصيرة الأجل ولديها تسهيلات ائتمانية غير مستخدمة مع بعض مساهميها من البنوك المحلية. تتم جميع هذه المعاملات في ظروف العمل الاعتيادية وبشروط تجارية عادية.

تقدم المجموعة خدمات اختيارية لإدارة محافظ استثمارية لاثنين من مساهميها في ظروف العمل الاعتيادية. تقدم هذه الخدمات بشروط و أحكام تجارية عادية و تحتفظ المجموعة بالصناديق بصفة ائتمانية. ابتداءً من العام الحالي، سيتم إيداع الفائض من النقد في البنوك كودائع وسيتم دفع الفوائد بالشروط التجارية.

## إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 بآلاف الدنانير البحرينية

23. الأطراف ذات العلاقة (يتبع)

2011	2012	
260	301	إيرادات الرسوم والعمولات
24	24	رسوم مستحقة
37,864	40,088	الصناديق المدارة
3,847	3,847	قروض بتاريخ 31 ديسمبر
46,318	106	قروض محصلة خلال السنة
45,414	1,149	قروض مدفوعة خلال السنة

## موظفو الإدارة الرئيسيون

موظفو الإدارة الرئيسيون للمجموعة هم الأشخاص الذي يمتلكون سلطة وسيطرة على التخطيط والتوجيه والتحكم في أنشطتها. يتألف موظفو الإدارة الرئيسيون من أعضاء مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي ورئيس العمليات التنفيذي ورئيس قسم الشركات ورؤساء الأقسام.

مكافآت موظفي الإدارة الرئيسيين كالتالي:

2011	2012	
934	992	مكافآت قصيرة الأجل
38	51	مكافآت ما بعد التوظيف
173	106	المكافأة بالأسهم
1,145	1,149	

تشمل المصروفات التشغيلية الأخرى مبلغ 50 دينار بحريني (2011: 138 دينار بحريني) أتعاب حضور ومكافآت ومصروفات أخرى متعلقة بأعضاء مجلس الإدارة واللجنة التنفيذية.

## 24. خطة أسهم منح الموظفين

أنشأت المجموعة خطة أسهم منح الموظفين ("الخطة") والتي تدار من خلال حساب أمانة. أنشأ حساب الأمانة عن طريق تحويل أسهم البنك المخصصة للموظفين في إطار الخطة.

طبقاً للخطة، يحق للموظفين استلام أسهم كجزء من مكافأتهم بنسب يحددها مجلس الإدارة. تحدد قيمة الأسهم بناء على القيمة العادلة لصادفي موجودات المجموعة بتاريخ بيان المركز المالي. تعامل هذه الخطة كمعاملة دفع نقدية بناء على الأسهم بسبب القيود المفروضة على الخطة والتي تجبر الموظفين على بيع هذه الأسهم للمجموعة في حالة الاستقالة / التقاعد بناء على الشروط المذكورة في الخطة.

عند إصدار أسهم تحت هذه الخطة، يزيد رأس المال مع زيادة مقابلة في حساب مقدم خطة أسهم منح الموظفين المصنف تحت موجودات أخرى. بلغ حساب مقدم خطة أسهم منح للموظفين بتاريخ 31 ديسمبر 2012 مبلغ 1,395 دينار بحريني (2011: 1,301 دينار بحريني).

## إيضاحات حول

## البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 بآلاف الدنانير البحرينية

24. خطة أسهم منح الموظفين (يتبع)

قامت المجموعة باحتساب مخصص للموظفين بقيمة 1,601 دينار بحريني (2011: 1,524 دينار بحريني) على الأسهم الممنوحة حتى تاريخه. تم تقدير هذا المخصص بناءً على صافي موجودات المجموعة بتاريخ 31 ديسمبر 2012 وفقاً لأحكام الخطة.

الحركة في الأسهم المصدرة تحت الخطة كما يلي:

2011		2012	
القيمة (معدلة)	عدد الأسهم الصادرة	القيمة	عدد الأسهم الصادرة
1,135	12,783,688	1,301	14,020,230
166	1,236,542	94	738,710
1,301	14,020,230	1,395	14,758,940

في 1 يناير  
أسهم مصدرة خلال السنة\*

\* خلال السنة، أصدر البنك 738,710 سهماً جديداً في إطار الخطة لسنة 2011 بناءً على موافقة مجلس الإدارة في اجتماع مجلس الجمعية العمومية المنعقد في 26 مارس 2012. (1,057,240 سهم مؤهل صافي من 318,530 سهم متعلقة بموظفين غادروا المجموعة في سنة 2011 والتي تم تسديدها نقداً).

خلال العام 2011، أصدر البنك 1,236,542 سهماً جديداً في إطار الخطة لسنة 2010 بناءً على موافقة مجلس الإدارة في اجتماع مجلس الإدارة العمومية المنعقد في 29 مارس 2011 (2,228,366 سهم مؤهل صافي من 991,824 سهم متعلق بموظفين غادروا المجموعة في 2011 والتي تم تسديدها نقداً).

25. الالتزامات الطارئة والحسابات التي لها مقابل

## الالتزامات الاستثمار

التزم البنك بأن يستثمر في صندوق سيكو للأوراق المالية المختارة بحد أدنى 5% من صافي قيمة الموجودات وفي صندوق الخليج للأسهم 10% من صافي الموجودات في أي وقت خلال عمر الصندوق. لدى البنك التزامات استثمارية أخرى بمبلغ 1,128 دينار بحريني (2011: 1,129 دينار بحريني) والتزام لسحب قرض مع هامش بمبلغ 546 دينار بحريني (2011: 614 دينار بحريني).

2011	2012
2,540	2,523
24,296	24,528
8,445	8,682
2,195	2,042
2,673	1,819
4,283	3,872
161,763	184,759

## صناديق مدارة من قبل الشركة (صافي قيمة الموجودات)

صندوق سيكو للأوراق المالية المختارة  
صندوق الخليج للأسهم  
صندوق سيكو الخليجي للأسهم  
صندوق سيكو المملكة للأسهم  
صندوق سيكو العربي المالي  
صندوق سيكو للأسواق المالية  
حساب إدارة المحافظ الاختياري

## إيضاحات حول

## البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 بألاف الدنانير البحرينية

25. الالتزامات الطارئة والحسابات التي لها مقابل (يتبع)

يقوم البنك بإدارة "صندوق سيكو للأوراق المالية المختارة" المنشأ في مايو 1998، و"صندوق أسهم الخليج" المنشأ في مارس 2004، و"صندوق سيكو للأسهم الخليجية" المنشأ في مارس 2006، و"صندوق سيكو لسوق النقد" المنشأ في مايو 2010، و"صندوق سيكو لأسهم المملكة" المنشأ في فبراير 2011 و"صندوق سيكو للدخل الثابت" الغير منشأ حتى الآن. احتسبت القيمة الصافية لموجودات هذه الصناديق على أساس البيانات المالية المعدة من قبل الإدارة.

تحتفظ الأموال في حساب إدارة المحافظ بصفة الوكالة أو الأمانة ولا تحتسب كموجودات للمجموعة وعليه لم يتم إدراجها في البيانات المالية الموحدة.

يقوم البنك بتحوط مخاطر العملات بالجنيه الاسترليني بما يعادل 613 دينار بحريني.

2011	2012	
864,152	824,177	أوراق مالية محتفظ بها بصفة الوصاية

تقدم المجموعة خدمات الوصاية وتسجيل الأوراق المالية الخاصة بالعملاء. بلغت قيمة الأوراق المالية المحفوظة من قبل المجموعة نيابة عن العملاء بموجب "عقد الوصاية والوساطة" كما في 31 ديسمبر 2012 بلغ 824,177 دينار بحريني (2011 : 864,152 دينار بحريني) والتي تتضمن مبلغ 144,196 دينار بحريني (2011: 149,869 دينار بحريني) مسجلة باسم البنك نيابة عن العملاء.

26. صافي المراكز المالية الهامة المفتوحة بالعملات الأجنبية

2011	2012	
6,089	7,109	الريال القطري
35,002	31,923	الدولار الأمريكي
520	125	الدينار الكويتي
484	6,704	الريال السعودي
883	916	الجنيه الاسترليني
1,798	2,011	الدرهم الإماراتي

جميع عملات دول مجلس التعاون مقومة فعلياً بالدولار الأمريكي، عدا الدينار الكويتي، بواقع دولار واحد لكل 0,377 دينار بحريني.



## إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 بآلاف الدنانير البحرينية

## 27. العائد الأساسي على السهم

2011	2012	
488	2,739	ربح السنة
426,225	427,085	المتوسط المرجح لعدد الأسهم المصدرة (بالآلاف)
1,145	6,41	العائد على السهم (بالفلس)

لم يعرض العائد على السهم المخفض بما أن المجموعة ليس لديها التزامات سينتج عنها تخفيض العائد على السهم.

## 28. بيان استحقاق الموجودات والمطلوبات

31 ديسمبر 2012			
المجموع	أكثر من 5 سنوات	سنة إلى 5 سنوات	أقل من سنة
32,525	-	-	32,525
14,727	835	5,828	8,064
23,155	18,831	4,324	-
235	-	235	-
452	-	-	452
7,271	-	3,377	3,894
<b>78,365</b>	<b>19,666</b>	<b>13,764</b>	<b>44,935</b>
4,899	-	-	4,899
13,416	-	-	13,416
2,757	-	-	2,757
<b>21,072</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>21,072</b>
<b>57,293</b>	<b>19,666</b>	<b>13,764</b>	<b>23,863</b>
<b>57,293</b>	<b>57,293</b>	<b>37,627</b>	<b>23,863</b>

## الموجودات

النقد وما في حكمه  
استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة  
استثمارات متوفرة للبيع  
أثاث ومعدات  
رسوم مستحقة  
موجودات أخرى

## مجموع الموجودات

## المطلوبات

قروض بنكية قصيرة الأجل  
حسابات العملاء  
مطلوبات أخرى

## مجموع المطلوبات

فجوة السيولة  
فجوة السيولة المتركمة

## إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 بآلاف الدنانير البحرينية

28. بيان استحقاق الموجودات والمطلوبات (يتبع)

31 ديسمبر 2011				
المجموع	أكثر من 5 سنوات	سنة إلى 5 سنوات	أقل من سنة	
19,964	-	-	19,964	الموجودات النقد وما في حكمه
16,738	6,516	1,689	8,533	استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
27,038	25,195	1,843	-	استثمارات متوفرة للبيع
36	-	36	-	أثاث ومعدات
390	-	-	390	رسوم مستحقة
6,469	-	3,107	3,362	موجودات أخرى
70,635	31,711	6,675	32,249	مجموع الموجودات
6,108	-	-	6,108	المطلوبات
8,174	-	-	8,174	قروض بنكية قصيرة الأجل
2,470	-	-	2,470	حسابات العملاء مطلوبات أخرى
16,752	-	-	16,752	مجموع المطلوبات
53,883	31,711	6,675	15,497	فجوة السيولة
53,883	53,883	22,172	15,497	فجوة السيولة المتركمة

بآلاف الدنانير البحرينية

إيضاحات حول  
البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012

## 29. التصنيفات المحاسبية والقيم العادلة

(1) يوضح الجدول الآتي تصنيف الموجودات والمطلوبات المالية والقيم العادلة لها:

## 31 ديسمبر 2012

بالقيمة العادلة	إجمالي القيمة الدفترية	أخرى بالتكلفة المطفأة	قروض ومستحقات	متوفرة للبيع	بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
32,525	32,525	-	32,525	-	-
14,727	14,727	-	-	-	14,727
23,155	23,155	-	-	23,155	-
452	452	-	452	-	-
3,984	3,984	-	3,984	-	-
<b>74,843</b>	<b>74,843</b>	-	<b>36,961</b>	<b>23,155</b>	<b>14,727</b>
4,899	4,899	4,899	-	-	-
13,416	13,416	13,416	-	-	-
2,757	2,757	2,757	-	-	-
<b>21,072</b>	<b>21,072</b>	<b>21,072</b>	-	-	-

النقد وما في حكمه  
استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة  
استثمارات متوفرة للبيع  
رسوم مستحقة  
موجودات أخرى

قروض بنكية قصيرة الأجل  
حسابات العملاء  
مطلوبات أخرى

بآلاف الدنانير البحرينية

إيضاحات حول  
البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012

29. التصنيفات المحاسبية والقيم العادلة (يتبع)

31 ديسمبر 2011

بالقيمة العادلة	إجمالي القيمة الدفترية	أخرى بالتكلفة المطفأة	قروض ومستحقات	متوفرة للبيع	بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
19,964	19,964	-	19,964	-	-
16,738	16,738	-	-	-	16,738
27,038	27,038	-	-	27,038	-
390	390	-	390	-	-
3,427	3,427	-	3,427	-	-
67,557	67,557	-	23,781	27,038	16,738
6,108	6,108	6,108	-	-	-
8,174	8,174	8,174	-	-	-
2,470	2,470	2,470	-	-	-
16,752	16,752	16,752	-	-	-

النقد وما في حكمه  
استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة  
استثمارات متوفرة للبيع  
رسوم مستحقة  
موجودات أخرى

قروض بنكية قصيرة الأجل  
حسابات العملاء  
مطلوبات أخرى

## إيضاحات حول

## البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 بألاف الدنانير البحرينية

29. التصنيفات المحاسبية والقيم العادلة (يتبع)

## (2) تسلسل القيمة العادلة

تقيس المجموعة القيم العادلة باستخدام تسلسل القيمة العادلة التالي، والذي يعكس أهمية المدخلات المستخدمة في القيام بهذه القياسات:

المستوى 1: أسعار السوق المدرجة (غير المعدلة) في سوق نشط لموجودات والتزامات مماثلة.

المستوى 2: تقنيات تقييم مبنية على مدخلات قابلة للرصد، إما مباشرة (أي الأسعار) أو غير مباشرة (أي مشتقة من الأسعار). هذه الفئة تشمل أدوات مقيمة باستخدام أسعار السوق المدرجة في سوق نشط لأدوات مالية مماثلة، وأسعار السوق المدرجة في سوق لأدوات مالية مماثلة أو مشابهة في سوق يعتبر أقل من نشط، أو طرق تقييم أخرى حيث تكون جميع المدخلات الهامة قابلة للرصد مباشرة أو غير مباشرة من معلومات السوق.

المستوى 3: تقنيات تقييم مبنية على مدخلات جوهرية غير قابلة للرصد. تشمل هذه الفئة جميع الأدوات التي تشمل تقنيات تقييم تكون مدخلاتها غير مبنية على معلومات قابلة للرصد.

الجدول التالي يحلل الأدوات المالية المقاسة بالقيمة العادلة بطريقة التقييم. تم تحديد المستويات المختلفة كالتالي :

المجموع	المستوى 3	المستوى 2	المستوى 1	كما في 31 ديسمبر 2012
13,810	-	11,234	2,576	استثمارات متوفرة للبيع
5,021	425	-	4,596	- صناديق استثمارية
4,324	-	291	4,033	- أسهم ملكية
				- سندات دين
				متاجرة
3,804	-	1,119	2,685	- صناديق استثمارية
3,399	-	-	3,399	- أسهم ملكية
7,524	-	861	6,663	- سندات دين
<b>37,882</b>	<b>425</b>	<b>13,505</b>	<b>23,952</b>	<b>المجموع</b>

## إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 بآلاف الدنانير البحرينية

29. التصنيفات المحاسبية والقيم العادلة (يتبع)

(2) تسلسل القيمة العادلة (يتبع)

الجدول التالي يوضح الحركة في المستوى الثالث للأصول المالية خلال السنة :

المستوى 3 2012	430	في 1 يناير 2012
-	-	مجموع الخسارة:
(5)	-	- في بيان الدخل
-	-	- في بيان الدخل الشامل الآخر
-	-	شراء
-	-	سداد
		محول إلى / (من) المستوى 3
425		في 31 ديسمبر 2012
		مجموع الربح / (الخسارة) خلال السنة المحتسبة في بيان الدخل
-		لأصول / لمطلوبات المجموعة كما في 31 ديسمبر 2012

تحليل الحساسية للحركة في القيمة العادلة للأدوات المالية في فئة المستوى 3 والذي يتعلق بموجودات مالية متوفرة للبيع ليس بالموثر على الدخل الشامل وحقوق الملكية.

المجموع	المستوى 3	المستوى 2	المستوى 1	كما في 31 ديسمبر 2011
18,419	-	12,437	5,982	استثمارات متوفرة للبيع
1,188	430	-	758	- صناديق استثمارية
7,431	-	-	7,431	- أسهم ملكية
				- سندات دين
				متاجرة
6,744	-	1,758	4,986	- صناديق استثمارية
2,747	-	-	2,747	- أسهم ملكية
7,247	-	1,046	6,201	- سندات دين
43,776	430	15,241	28,105	المجموع

## إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 بآلاف الدنانير البحرينية

29. التصنيفات المحاسبية والقيم العادلة (يتبع)

(2) تسلسل القيمة العادلة (يتبع)

الجدول التالي يوضح الحركة في المستوى الثالث للأصول المالية خلال السنة :

المستوى 3 2011	
377	
53	
-	
-	
-	
430	
-	

في 1 يناير 2011

مجموع الربح:

- في بيان الدخل

- في بيان الدخل الشامل الآخر

شراء

سداد

محول إلى / (من) المستوى 3

في 31 ديسمبر 2011

مجموع الربح / (الخسارة) خلال السنة المحتسبة في بيان الدخل

لأصول / لمطلوبات المجموعة كما في 31 ديسمبر 2011

## 30. أرقام المقارنة

تم إعادة تبويب أرقام المقارنة لتتوافق مع البيانات المعروضة لهذه السنة. إعادة التبويب هذه لم يكن لها تأثير على صافي الأرباح وحقوق الملكية.